

- 2020-07-31: TEI encoding by mass conversion of GRETIL's Sanskrit corpus

Text

reference system: bhsv_(act).(verse):(prose / sentence)

{...} = stage directions

{...} = speakers

[...] = sanskrit chaya

***** act 1 *****

svapnavasavadattam {nandyante tatah pravisati sutradharah (bhsv_0:1)}

{sutradharah} -

udayanavendusavarnavasavadattabalau balasya tvam &
padmavatinrapurnau vasantakamrau bhujau patam // bhsv_1.1 //

evam aryamisran vijñapayami (bhsv_1.1:1) aye kin nu khalu mayi
vijñapanavyagre sabda iva srutyate (bhsv_1.1:2) anga pasyami
(bhsv_1.1:3) {nepathye} ussaraha ussaraha ayya ussaraha (bhsv_1.1:4)
[utsaratotsarataryah utsarata |]

{sutradharah} - bhavatu vijñatam (bhsv_1.1:5)

bhrtyair magadharajasya snigdhaih kanyanugamibhih & dhrstham
utsaryate sarvas tapovanagato janah // bhsv_1.2 //

{niskrantah (bhsv_1.2:1)} sthapana | {pravisya} *{bhatau}* - ussaraha
ussaraha ayya ussaraha (bhsv_1.2:2) [utsaratotsarataryah utsarata |]

{tatah pravisati parivrajakaveso yaugandharayana
avantikavesadharini vasavadatta ca (bhsv_1.2:3)}
{yaugandharayanah} - {karnam dattva} katham ihapy utsaryate
(bhsv_1.2:4) kutah

dhirasyasramasamsritasya vasatas tustasya vanyaih phalair
manarhasya janasya valkalavatas trasah samutpadyate & utsikto vinayad
apetapuruso bhagyais calair vismitah ko 'yam bho nibhrtam tapovanam
idam gramikaroty ajñaya // bhsv_1.3 //

{vasavadatta} - ayya ko eso ussaredi (bhsv_1.3:1) [arya ka esa
utsarayati |]

{yaugandharayanah} - bhavati yo dharmad atmanam utsarayati
(bhsv_1.3:2) *{vasavadatta}* - ayya na hi evvam vattukama aham vi
nama ussaraidavva homi tti (bhsv_1.3:3) [arya na hy evvam vattukama
aham api namotsarayitavya bhavamiti |]

{yaugandharayanah} - bhavati evam anirjñatani daivatany avadhuyante
(bhsv_1.3:4) *{vasavadatta}* - ayya taha parissamo parikhedam na
uppededi jaha aam paribhavo (bhsv_1.3:5) [arya tatha parisramah
parikhedam notpadayati yathayam paribhavah |]

{yaugandharayanah} - bhuktojjhita esa visayo 'trabhavatya
(bhsv_1.3:6) natra cinta karya (bhsv_1.3:7) kutah

purvam tvayapy abhimatam gatam evam asic chlaghyam gamisyasi punar
vijayena bhartuh & kalakramena jagatah parivartamana cakrarapanktir
iva gacchati bhagyapanktih // bhsv_1.4 //

{bhatau} - ussaraha ayya ussaraha (bhsv_1.4:1) [utsarataryah utsarata
|]

{tatah pravisati kañcukiyah (bhsv_1.4:2)} *{kañcukiyah}* -
sambhasaka na khalu na khalutsarana karya (bhsv_1.4:3) pasya

pariharatu bhavan nrpapavadam na parusam asramavasisu prayojyam &
nagaraparibhavan vimoktum ete vanam abhigamyā manasvino vasanti // bhsv_1.5 //

{ubhau} - ayya taha (bhsv_1.5:1) [arya tatha |]

{niskrantau (bhsv_1.5:2)} *{yaugandharayanah}* - hanta savijñanam
asya darsanam (bhsv_1.5:3) vatse upasarpavas tavad enam (bhsv_1.5:4)
{vasavadatta} - ayya taha (bhsv_1.5:5) [arya tatha |]

{yaugandharayanah} - {upasrtya} bhoh kinkrteyam utsarana
(bhsv_1.5:6) *{kañcukiyah}* - bhos tapasvin (bhsv_1.5:7)
{yaugandharayanah} - {atmagatam} tapasvinn iti gunavan khalv ayam
alapah (bhsv_1.5:8) aparicayat tu na slisyate me manasi (bhsv_1.5:9)
{kañcukiyah} - bhoh sruyatam (bhsv_1.5:10) esa khalu gurubhir
abhihitnamadheyasyasmakam maharajadarsakasya bhagini padmavati
nama (bhsv_1.5:11) saisa no maharajamataram mahadevim asramastham
abhigamyānujñata tatrabhavatya rajagrham eva yasyati (bhsv_1.5:12) tad
adyasminn asramapade vaso 'bhipreto 'syah (bhsv_1.5:13)

tad bhavantah

tirthodakani samidhah kusumani darbhan svairam vanad upanayantu
tapodhanani & dharmapriya nrpasuta na hi dharmapidam icchet
tapasvisu kulavratam etad asyah // bhsv_1.6 //

{yaugandharayanah} - {svagatam} evam (bhsv_1.6:1) esa sa
magadharajaputri padmavati nama ya puspakabhadradibhir adesikair
adista svamino devi bhavisyatiti (bhsv_1.6:2) tatah

pradveso bahumano va sankalpad upajayate &
bhartrdarabhilasitvad asyam me mahati svata // bhsv_1.7 //

{vasavadatta} - {svagatam} raadaria tti sunia bhainiasineho vi me
ettha sampajjai (bhsv_1.7:1) [rajadariketi srutva bhaginikasneho 'pi me
'tra sampadyate |]

{tatah pravisati padmavati saparivara ceti ca (bhsv_1.7:2)}
{ceti} - edu edu bhattidaria (bhsv_1.7:3) idam assamapadam
pavisadu (bhsv_1.7:4) [etv etu bhartrdarika idam asramapadam pravisatu
|]

{tatah pravisaty upavista tapasi (bhsv_1.7:5)} *{tapasi}* -
saadam raadariae (bhsv_1.7:6) [svagatam rajadarikayah |]

{vasavadatta} - {svagatam} iam sa raadaria (bhsv_1.7:7)
abhijananuruvam khu se ruvam (bhsv_1.7:8) [iyam sa rajadarika
| abhijananurupam khalv asya rupam |]

{padmavati} - ayye vandami (bhsv_1.7:9) [arye vande |]

{tapasi} - ciram jiva (bhsv_1.7:10) pavisa jade pavisa (bhsv_1.7:11)
tavovanani nama adihijanassa saageham (bhsv_1.7:12) [ciram jiva
| pravisa jate pravisa | tapovanani namatithijanasya svageham |]

{padmavati} - bhodu bhodu (bhsv_1.7:13) ayye vissatthahmi (bhsv_1.7:14)
imina bahumanavaanena anuggahida hmi (bhsv_1.7:15) [bhavatu bhavatu
| ayye visvastasmi | anena bahumanavacanenanutthasmi |]

{vasavadatta} - {svagatam} na hi ruvam evva vaa vi khu se mahura
(bhsv_1.7:16) [na hi rupam eva vag api khalv asya madhura |]

{tapasi} - bhadde imam dava bhaddamuhassa bhainiam kocci raa na
varedi (bhsv_1.7:17) [bhadre imam tavad bhadrakumhassa bhaginikam
kascid raja na varayati |]

{ceti} - atthi raa pajjodo nama ujjainie (bhsv_1.7:18) so
daraassa karanado dadasampadam karedi (bhsv_1.7:19) [asti raja
pradyoto namojjayinyah | sa darakasya karanad dadasampadam karoti
|]

{vasavadatta} - {atmagatam} bhodu bhodu (bhsv_1.7:20) esa a attania
danim samvutta (bhsv_1.7:21) [bhavatu bhavatu | esa
catmiyedanim samvutta |]

{tapasi} - arha khu iam aidi imassa bahumanassa (bhsv_1.7:22)
ubhaani raaulani mahattarani tti suniadi (bhsv_1.7:23) [arha
khalv iyam akrtir asya bahumanasya | ubhe rajakule mahattare iti sruyate
|]

{padmavati} - ayya kim dittho munijano attanam
anuggahidum (bhsv_1.7:24) abhippedappadanena tavassijano
uvaniantidu dava ko kim ettha icchadi tti (bhsv_1.7:25) [arya kim
drsto munijana atmanam anugrahitam | abhipretapadanena tapasvijana
upanimantryatam tavat kah kim atrecchatiti |]

{kañcukiyah} - yad abhipretam bhavatyā (bhsv_1.7:26) bho bho
asramavasinas tapasvinah (bhsv_1.7:27) srnvantu srnvantu
bhavantah (bhsv_1.7:28) ihatrabhavati magadharajaputri anena
visrambhenotpaditavisrambha dharmartham arthenopanimantrayate
(bhsv_1.7:29)

kasyarthah kalasena ko mrgayate vaso yathaniscitam diksam
paritavan kim icchati punar deyam guror yad bhavet & atmanugraham
icchatihā nṛpajā dharmabhiramapriyā yad yasyasti samipsitam vadatu

tat kasyadya kim diyatam // bhsv_1.8 //

{yaugandharayanah} - hanta drsta upayah (bhsv_1.8:1)
{prakasam} bhoh aham arthi (bhsv_1.8:2) *{padmavati}* - ditthia
sahalam me tavovanabhigamanam (bhsv_1.8:3) [distya saphalam
me tapovanabhigamanam |]

{tapasi} - samtutthatapassijanam idam assamapadam
(bhsv_1.8:4) aantuena imina hodavvam (bhsv_1.8:5)
[santustatapasvijanam idam asramapadam | agantukenanena bhavitavyam |]

{kañcukiyah} - bhoh kim kriyatam (bhsv_1.8:6)
{yaugandharayanah} - iyam me svasa (bhsv_1.8:7) prositabhartrakam
imam icchamy atrabhavatya kancit kalam paripalyamanam (bhsv_1.8:8)
kutah

karyam naivarthair napi bhogair na vastrair naham kasayam
vrttihetoh prapannah & dhira kanyeyam drstadharmapracara
sakta caritram raksitum me bhaginyah // bhsv_1.9 //

{vasavadatta} - {atmagatam} ham (bhsv_1.9:1) iha mam nikkhividukamo
ayyayogandharayano (bhsv_1.9:2) hodu aviaria kamam na karissadi
(bhsv_1.9:3) [ham | iha mam nikseptukama aryayaugandharayanah |
bhavatu | avicarya kramam na karisyati |]

{kañcukiyah} - bhavati mahati khalv asya vyapasrayana (bhsv_1.9:4)
katham pratijanimah (bhsv_1.9:5) kutah

sukham artho bhaved datum sukham pranah sukham tapah & sukham
anyad bhavet sarvam dukkham nyasasya raksanam // bhsv_1.10 //

{padmavati} - ayya padhamam ugghosia ko kim icchadi tti ajuttam
danim viaridum (bhsv_1.10:1) jam eso bhanadi tam
anucitthadu ayyo (bhsv_1.10:2) [arya prathamam udghosya kah kim
icchatity ayuktam idanim vicarayitum | yad esa bhanati tad
anutisthatv aryah |]

{kañcukiyah} - anurupam etad bhavatyabhihitam (bhsv_1.10:3)

{ceti} - ciram jivadu bhattidaria evam saccavadini
(bhsv_1.10:4) [ciram jivatu bhartdarikaivam satyavadini |]

{tapasi} - ciram jivadu bhadde (bhsv_1.10:5) [ciram jivatu bhadre |]

{kañcukiyah} - bhavati tatha (bhsv_1.10:6) {upagamy (bhsv_1.10:7)} bho
abhyupagatam atrabhavato bhaginyah paripalanam atrabhavatya (bhsv_1.10:8)

{yaugandharayanah} - anugrhito 'smi tatrabhavatya (bhsv_1.10:9)
vatse upasarpatrabhavatim (bhsv_1.10:10) *{vasavadatta}* - {atmagatam} ka
gai (bhsv_1.10:11) esa gacchami mandabhaa (bhsv_1.10:12) [ka gatih |
esa gacchami mandabhaga |]

{padmavati} - bhodu bhodu (bhsv_1.10:13) attania danim samvutta
(bhsv_1.10:14) [bhavatu bhavatu | atmiyedanim samvrta |]

{tapasi} - ja idisi se aidi iyam vi raadaria tti takkemi
(bhsv_1.10:15) [ya idrsyasya akrtih iyam api rajadariketi
tarkayami |]

{ceti} - sutthu ayya bhanadi (bhsv_1.10:16) aham vi
anuhadasuhatti pekkhami (bhsv_1.10:17) [susthu arya bhanati | aham
apy anubhutasukheti pasyami |]

{yaugandharayanah} - {atmagatam} hanta bhoh ardham avasitam
bharasya (bhsv_1.10:18) yatha mantribhah saha samarthitam tatha
parinamati (bhsv_1.10:19) tatah pratisthite svamini tatrabhavatim
upanayato me ihatrabhavati magadharajaputri visvasasthanam
bhavisyati (bhsv_1.10:20)

kutah

padmavati narapater mahisi bhavitri drsta vipattir atha yaih
prathamam pradista &
tat pratyayat krtam idam na hi siddhavakyany utkranya gacchati vidhih
supariksitani // bhsv_1.11 //

{tatah pravisati brahmacari (bhsv_1.11:1)} *{brahmacari}* - {urdhvam
avalokya (bhsv_1.11:2)} sthito madhyahnah (bhsv_1.11:3) drdham asmi
parisrantah (bhsv_1.11:4) atha kasmin pradese visramayisye
(bhsv_1.11:5) {parikramya (bhsv_1.11:6)} bhavatu drstam (bhsv_1.11:7)
abhitas tapovanena bhavitavyam (bhsv_1.11:8) tatha hi

visrabdham harinas caranty acakita desagatapratyaya vrksah
puspaphalaih samrddhavitapah sarve dayaraksitah &
bhuyistham kapilani gokuladhanany aksetravatyo diso nihsandigdham
idam tapovanam ayam dhumo hi bahvasrayah // bhsv_1.12 //

yavat pravisami (bhsv_1.12:1) {pravisya} aye asramaviruddhah khalv
esa janah (bhsv_1.12:2) {anyato vilokya} athava tapasvijano 'py atra
(bhsv_1.12:3) nirdosam upasarpanam (bhsv_1.12:4) aye strijanah
(bhsv_1.12:5) *{kañcukiyah}* - svairam svairam pravisatu bhavan
(bhsv_1.12:6) sarvajanasadharanam asramapadam nama (bhsv_1.12:7)
{vasavadatta} - ham (bhsv_1.12:8) *{padmavati}* - ammo
parapurasadamsanam pariharadi ayya (bhsv_1.12:9) bhodu
suparivalanio khu mannaso (bhsv_1.12:10) [ammo
parapurasadarsanam pariharaty arya | bhavatu superipalanyah khalu
mannyasah |]

{kañcukiyah} - bhoh purvam pravistah smah (bhsv_1.12:11)
pratigrhyatam atithisatkarah (bhsv_1.12:12) *{brahmacari}* - {acamyah}
bhavatu bhavatu (bhsv_1.12:13) nivrttaparisramo 'smi (bhsv_1.12:14)
{yaugandharayanah} - bhoh kuta agamyate (bhsv_1.12:15) kva gantavyam
(bhsv_1.12:16) kvadhistanam aryasya (bhsv_1.12:17) *{brahmacari}* -
bhoh sruyatam (bhsv_1.12:18) rajagrato 'smi (bhsv_1.12:19)
srutivisesanartham vatsabhumau lavanakam nama gramas
tatrositavan asmi (bhsv_1.12:20) *{vasavadatta}* - {atmagatam} ha
lavanaam nama (bhsv_1.12:21) lavanaasamkittanena puno

navikido via me sandavo (bhsv_1.12:22) [ha lavanakam nama |
lavanakasankirtanena punar navikrta iva me santapah |]

{yaugandharayanah} - atha parisamapta vidya (bhsv_1.12:23)

{brahmacari} - na khalu tavat (bhsv_1.12:24) *{yaugandharayanah}* -
yady anavasita vidya kim agamanaprayojanam (bhsv_1.12:25) *{brahmacari}* -
tatra khalv atidarunam vyasanam samvrttam (bhsv_1.12:26)

{yaugandharayanah} - katham iva (bhsv_1.12:27) *{brahmacari}* -

tatrodayano nama raja prativasati (bhsv_1.12:28) *{yaugandharayanah}* -
sruyate tatrabhavan udayanah (bhsv_1.12:29) kim sah (bhsv_1.12:30)

{brahmacari} - tasyavantirajaputri vasavadatta nama patni drdham
abhipreta kila (bhsv_1.12:31) *{yaugandharayanah}* - bhavitavyam
(bhsv_1.12:32) tatas tatah (bhsv_1.12:33) *{brahmacari}* - tatas tasmin

mrgayaniskrante rajani gramadahena sa dagdha (bhsv_1.12:34)

{vasavadatta} - {atmagatam} aliam aliam khu edam (bhsv_1.12:35)

jivami mandabhaa (bhsv_1.12:36) [aliam aliam khalu etat | jivami
mandabhaga |]

{yaugandharayanah} - tatas tatah (bhsv_1.12:37) *{brahmacari}* -

tatas tam abhyavapattukamo yaugandharayano nama sacivas tasminn evagnau
patitah (bhsv_1.12:38) *{yaugandharayanah}* - satyam patita iti

(bhsv_1.12:39) tatas tatah (bhsv_1.12:40) *{brahmacari}* - tatah

pratiniivrtto raja tadvrttantam srutva tayor viyogajanasantapas
tasminn evagnau pranana parityaktukamo 'matyair mahata yatnena

varitah (bhsv_1.12:41) *{vasavadatta}* - {atmagatam} janami

janami ayyauttassa mai sanukkosattanam (bhsv_1.12:42) [janami

janamy aryaputrasya mayi sanukrosatvam |]

{yaugandharayanah} - tatas tatah (bhsv_1.12:43) *{brahmacari}* -

tatas tasyah sariropabhuktani dagdhasesany abharanani

parisvajya raja moham upagatah (bhsv_1.12:44) *{sarve}* - ha

(bhsv_1.12:45) *{vasavadatta}* - {svagatam} sakamo danim

ayyajoandharaano hodu (bhsv_1.12:46) [sakama idanim

aryayaugandharayano bhavatu |]

{ceti} - bhattidarie rodidi khu iam ayya (bhsv_1.12:47)

[bhartrdarika roditi khalv iyam arya |]

{padmavati} - sanukkosae hodavvam (bhsv_1.12:48) [sanukrosaya

bhavitavyam |]

{yaugandharayanah} - atha kim atha kim (bhsv_1.12:49) prakrtya

sanukrosa me bhagini (bhsv_1.12:50) tatas tatah (bhsv_1.12:51)

{brahmacari} - tatah sanaih sanaih pratilabdhasamjñah

samvrttah (bhsv_1.12:52) *{padmavati}* - ditthia dharai

(bhsv_1.12:53) moham gado tti sunia sunnam via me hiaam

(bhsv_1.12:54) [distya dhriyate | moham gata iti srutva sunyam iva

me hrdayam |]

{yaugandharayanah} - tatas tatah (bhsv_1.12:55) *{brahmacari}* -

tatah sa raja mahitalaparisarpanapamsupatalasarirah
sahasothaya ha vasavadatte ha avantirajaputri ha priye ha priyasisye
iti kim api bahu pralapitavan (bhsv_1.12:56) kim bahuna

naivedanim tadsas cakravaka naivapy anye strivisesair
viyuktah & dhanya sa stri yam tatha veti bharta bhartsrnehat sa
hi dagdhapy adagdha // bhsv_1.13 //

{yaugandharayanah} - atha bhoh tam tu paryavasthapayitum na
kascid yatnavan amatyah (bhsv_1.13:1) *{brahmacari}* - asti rumanvan
namamatyo drdham prayatnavams tatrabhavantam paryavasthapayitum
(bhsv_1.13:2) sa hi

anahare tulyah pratataruditaksamavadanah sarire samskaram
nrpatisamaduhkham parivahan & diva va ratrau va paricarati yatnair
narapatim nrpah pranana sadyas tyajati yadi tasyapy uparamah //
bhsv_1.14 //

{vasavadatta} - {atmagatam} ditthia sunikkhitto danim
ayyauto (bhsv_1.14:1) [distya suniksipta idanim aryaputrah |]

{yaugandharayanah} - {atmagatam} aho mahadbharam udvahati rumanvan
(bhsv_1.14:2) kutah

savisramo hy ayam bharah prasaktas tasya tu sramah & tasmin sarvam
adhinam hi yatrathino naradhipah // bhsv_1.15 //

{prakasam} atha bhoh paryavasthapita idanim sa raja (bhsv_1.15:1)
{brahmacari} - tad idanim na jane (bhsv_1.15:2) iha taya saha hasitam
iha taya saha kathitam iha taya saha paryusitam iha taya saha kupitam iha
taya saha sayitam ity evam tam vilapantam rajanam amatyair mahata
yatnena tasmad gramad grhitvapakrantam (bhsv_1.15:3) tato niskrante
rajani prositanaksatracandram iva nabho 'ramaniyah samvrttah sa
gramah (bhsv_1.15:4) tato 'ham api nirgato 'smi (bhsv_1.15:5) *{tapasi}* -
so khu gunavanto nama raa jo aantuena vi imina evvam
pasamsiadi (bhsv_1.15:6) [sa khalu gunavan nama raja ya agantukenapy
anenaivam prasasyate |]

{ceti} - bhattidarie kim nu khu avara itthia tassa hattham
gamissadi (bhsv_1.15:7) [bhartrdarike kin nu khalv apara stri tasya
hastam gamisyati |]

{padmavati} - {atmagatam} mama hiaena evva saha mantidam (bhsv_1.15:8)
[mama hrdayenaiva saha mantritam |]

{brahmacari} - aprcchami bhavantau (bhsv_1.15:9) gacchamas tavat
(bhsv_1.15:10) *{ubhau}* - gamyatam arthasiddhaye (bhsv_1.15:11)
{brahmacari} - tathastu (bhsv_1.15:12) {niskrantah (bhsv_1.15:13)}
{yaugandharayanah} - sadhu aham api tatrabhavatyabhyanuññato gantum
icchami (bhsv_1.15:14) *{kañcukiyah}* - tatrabhavatyabhyanuññato
gantum icchati kila (bhsv_1.15:15) *{padmavati}* - ayyassa bhainia
ayyena vina ukkanthissidi (bhsv_1.15:16) [aryasya bhaginikaryena

vinotkanthisyate |]

{yaugandharayanah} - sadhujanahastagataisa notkanthisyati
(bhsv_1.15:17) {kañcukiyam avalokya} gacchamas tavat (bhsv_1.15:18)
{kañcukiyah} - gacchatu bhavan (bhsv_1.15:19) punardarsanaya
(bhsv_1.15:20) *{yaugandharayanah}* - tathastu (bhsv_1.15:21)
{niskrantah (bhsv_1.15:22)} *{kañcukiyah}* - samaya idanim
abhyantaram pravestum (bhsv_1.15:23) *{padmavati}* - ayye vandami
(bhsv_1.15:24) [arye vande |]

{tapasi} - jade tava sadisam bhattaram labhehi (bhsv_1.15:25)
[jate tava sadrsam bhartaram labhasva |]

{vasavadatta} - ayye vandami dava aham (bhsv_1.15:26) [arye vande
tavad aham |]

{tapasi} - tuvam pi airena bhattaram samasadehi (bhsv_1.15:27)
[tvam apy acirena bhartaram samasadaya |]

{vasavadatta} - anugghahida hmi (bhsv_1.15:28) [anugghitasmi |]

{kañcukiyah} - tad agamyatam (bhsv_1.15:29) ita ito bhavati
(bhsv_1.15:30) samprati hi

khaga vasopetah salilam avagadho munijanah pradipto 'gnir bhati
pravicarati dhumo munivanam & paribhrasto durad ravir api ca
samksiptakirano ratham vyavartyasau pravisati sanair astasikharam
// bhsv_1.16 //

{niskrantah sarve} prathamam 'nkah

***** act 2 *****

{tatah pravisati ceti (bhsv_2:1)} *{ceti}* - kuñjarie kuñjarie
kahim kahim bhattidaria padumavadi (bhsv_2:2) kim bhanasi esa
bhattidaria mahaviladamandavassa passado kanduena kiladitti
(bhsv_2:3) java bhattidariam uvasappami (bhsv_2:4) {parikramya
avalokya} ammo iam bhattidaria ukkaridakannaculiena
vaamasañjadasedabinduviittidena parissantaramaniadamsanena
muhena kanduena kilandi ido evva aacchadi (bhsv_2:5) java
uvasappissam (bhsv_2:6) [kuñjarie kuñjarie kutra kutra bhartardarika
padmavati | kim bhanasi esa bhartardarika
madhaviatamandapasya parsvatah kandukena kridatiti | yavad
bhartardarikam upasarpami | ammo iyam bhartardarika
utkrtakarnaculikena vyayamasañjatasvedabinduvicitritena
parisrantaramaniyadarsanena mukhena kandukena kridantita evagacchati
| yavad upasarpami |]

{niskranta (bhsv_2:7)} pravesakah | {tatah pravisati kandukena
kridanti padmavati saparivara vasavadattaya saha (bhsv_2:8)}
{vasavadatta} - hala eso de kanduo (bhsv_2:9) [hala esa te kandukah
|]

{padmavati} - ayye bhodu danim ettaam (bhsv_2:10) [arye bhavatv idanim etavat |]

{vasavadatta} - hala adiciram kanduena kilia ahiasañjadaraa parakeraa via de hattha samvutta (bhsv_2:11) [hala aticiram kandukena kriditvadhikasañjataragau parakiyav iva te hastau samvrttau |]

{ceti} - kiladu kiladu dava bhattidaria (bhsv_2:12)
nivvattiadu dava aam kannabhavaramanio kalo (bhsv_2:13)
[kridatu kridatu tavad bhartdarika | nirvartyatam tavad ayam kanyabhavaramaniyah kalah |]

{padmavati} - ayye kim danim mam ohasidum via nijjhaasi (bhsv_2:14) [arye kim idanim mam apahasitum iva nidhyayasi |]

{vasavadatta} - nahi nahi (bhsv_2:15) hala adhiam ajja sohadi (bhsv_2:16) abhido via de ajja varamukham pekkhami (bhsv_2:17) [nahi nahi | hala adhikam adya sobhate | abhita iva te 'dya varamukham pasyami |]

{padmavati} - avehi (bhsv_2:18) ma danim mam ohasa (bhsv_2:19) [apehi | medanim mam apahasa |]

{vasavadatta} - esahmi tuhnia tuhnia bhavissam mahasenavahu (bhsv_2:20) [esasmī tusnika bhavisyan mahasenavadhuh |]

{padmavati} - ko eso mahaseno nama (bhsv_2:21) [ka esa mahaseno nama |]

{vasavadatta} - atthi ujjainio raa pajjodo nama (bhsv_2:22) tassa bala parimananivvuttam namaheam mahaseno tti (bhsv_2:23) [asty ujjayiniyo raja pradyoto nama | tasya balaparimananirvrttam namadheyam mahasena iti |]

{ceti} - bhattidaria tena rañña saha sambandham necchadi (bhsv_2:24) [bhartdarika tena rajña saha sambandham necchati |]

{vasavadatta} - aha kena khu danim abhilasadi (bhsv_2:25) [atha kena khalv idanim abhilasati |]

{ceti} - atthi vaccharao uaano nama (bhsv_2:26) tassa gunani bhattidaria abhilasadi (bhsv_2:27) [asti vatsaraja udayano nama | tasya gunan bhartdarikabhilasati |]

{vasavadatta} - {atmagatam} ayyauttam bhattaram abhilasadi (bhsv_2:28) {prakasam} kena karanena (bhsv_2:29) [aryaputram bhartaram abhilasati | kena karanena |]

{ceti} - sanukkoso tti (bhsv_2:30) [sanukrosa iti |]

{vasavadatta} - {atmagatam} janami janami (bhsv_2:31) aam vi jano evvam ummadido (bhsv_2:32) [janami janami | ayam api jana evam unmaditah |]

{ceti} - bhattidarie jadi so raa viruvo bhave (bhsv_2:33) [bhartdarike yadi sa raja virupo bhavet |]

{vasavadatta} - nahi nahi (bhsv_2:34) damsanio evva (bhsv_2:35)
[nahi nahi | darsaniya eva |]

{padmavati} - ayye kaham tuvam janasi (bhsv_2:36) [arye katham
tvam janasi |]

{vasavadatta} - {atmagatam} ayyauttapakkhavadena adikkando samudaaro
(bhsv_2:37) kim danim karissam (bhsv_2:38) hodu dittham
(bhsv_2:39) {prakasam} hala evvam ujjainio jano mantedi (bhsv_2:40)
[aryaputrapaksapatenatikrantah samudacarah | kim idanim
karisyami | bhavatu drstam | hala evam ujjayiniyo jano mantrayate
|]

{padmavati} - jujjai (bhsv_2:41) na khu eso ujjainidullaho
(bhsv_2:42) savvajanamano'bhramam khu sobhaggam nama (bhsv_2:43)
[yujiyate | na khalv esa ujjayinidurlabhah | sarvajanamano'bhramam
khalu saubhagyam nama |]

{tatah pravisati dhatri (bhsv_2:44)} *{dhatri}* - jedu bhattidaria
(bhsv_2:45) bhattidarie dinnasi (bhsv_2:46) [jayatu bhartdarika
| bhartdarike dattasi |]

{vasavadatta} - ayye kassa (bhsv_2:47) [arye kasmai |]

{dhatri} - vaccharaassa udaanassa (bhsv_2:48) [vatsarajayodayanaya |
|]

{vasavadatta} - aha kusali so raa (bhsv_2:49) [atha kusali sa raja
|]

{dhatri} - kusali so aado (bhsv_2:50) tassa bhattidaria
padicchida a (bhsv_2:51) [kusali sa agatah | tasya bhartdarika
pratista ca |]

{vasavadatta} - accahidam (bhsv_2:52) [atyahitam |]

{dhatri} - kim ettha accahidam (bhsv_2:53) [kim atratyahitam |]

{vasavadatta} - na hu kiñci (bhsv_2:54) taha nama santappia
udasino hodi tti (bhsv_2:55) [na khalu kiñcit | taha nama
santapyodasino bhavatiti |]

{dhatri} - ayye aamappahanani sulahapayyavatthanani
mahapurusahiaani honti (bhsv_2:56) [arye agamapradhanani
sulabhaparyavasthanani mahapurusahridayani bhavanti |]

{vasavadatta} - ayye saam evva tena varida (bhsv_2:57) [arye svayam
eva tena varita |]

{dhatri} - nahi nahi (bhsv_2:58) annappaoanena iha aadassa
abhijanaviññanavaoruvam pekkhia saam evva maharaena dinna
(bhsv_2:59) [nahi nahi | anyaprayojanenehagatasyabhijanaviññanavayorupam
drstva svayam eva maharajena datta |]

{vasavadatta} - {atmagatam} evvam (bhsv_2:60) anavaraddho danim
ettha ayyautto (bhsv_2:61) [evam | anaparaddha idanim atraryaputrah |]

{pravisyapara} *{ceti}* - tuvaradu tuvaradu dava ayya (bhsv_2:62) ajja
evva kila sobhanam nakkhattam (bhsv_2:63) ajja evva
koduamangalam kadavvam tti ahmanam bhattini bhanadi
(bhsv_2:64) [tvaratam tvaratam tavad ayya | adyaiva kila sobhanam
naksatram | adyaiva kautukamangalam kartavyam ity asmakam
bhattini bhanati |]

{vasavadatta} - {atmagatam} jaha jaha tuvaradi taha taha andhikaredi me
hiaam (bhsv_2:65) [yatha yatha tvarate tatha tathandhikaroti me
hrdayam |]

{dhatri} - edu edu bhattidaria (bhsv_2:66) [etv etu bhartdarika
|]

{niskrantah sarve (bhsv_2:67)}

dvitiyo 'nkah |

***** act 3 *****

atha trtiyo 'nkah | {tatah pravisati vicintayanti vasavadatta
(bhsv_3:1)} *{vasavadatta}* - vivahamodasankule anteuracaussale
parittajia padumavadim iha aadahmi pamadavanam (bhsv_3:2) java
danim bhaadheanivvuttam dukkham vinodemi (bhsv_3:3)
{parikramya} aho accahidam (bhsv_3:4) ayyautto vi nama parakerao
samvutto (bhsv_3:5) java uvavisami (bhsv_3:6) {upavisya} dhañña khu
cakkavaavahu ja annonnavirahida na jivai (bhsv_3:7) na khu
aham panani parittajami (bhsv_3:8) ayyauttam pekkhami tti edina
manorahena jivami mandabhaa (bhsv_3:9) [vivahamodasankule
antahpuracatussale parityajya padmavatim ihagatasmi pramadavanam |
yavad idanim bhagadheyanirvrttam dukkham vinodayami | aho
atyahitam | aryaputro 'pi nama parakiyah samvrttah | yavad
upavisami | dhanya khalu cakravakavadhuh yanyonyavirahita na jivati |
na khalv aham pranani parityajami | aryaputram pasyamity etena
manorathena jivami mandabhaga |]

{tatah pravisati puspani grhitva ceti (bhsv_3:10)} *{ceti}* -
kahimnukhu gada ayya avantia (bhsv_3:11) {parikramyavalokya} ammo
iam cintasunñahiaa niharapadihadacandaleha via
amandidabhaddaam vesam dharaandi piangusilapattae
uvavittha (bhsv_3:12) java uvasappami (bhsv_3:13) {upasrtya} ayye
avantie ko kalo tumam annesami (bhsv_3:14) [kva nu khalu gata
aryavantika | ammo iyam cintasunyahrdaya
niharapratihatacandralekhevamanditabhadrakam vesam dharayanti
priyangusilapattake upavista | yavad upasarpami | ayye
avantike kah kalah tvam anvisyami |]

{vasavadatta} - kinnimittam (bhsv_3:15) [kinnimittam |]

{ceti} - ahmaam bhattini bhanadi mahakulappasuda
siniddha niuna tti (bhsv_3:16) imam dava koduamaliyam guhmadu
ayya (bhsv_3:17) [asmakam bhattini bhanati mahakulaprasuta
snigdha nipuneti | imam tavat kautukamalikam gumphatv arya |]

{vasavadatta} - aha kassa kila guhmidavvam (bhsv_3:18) [atha kasmai
kila gumphitavyam |]

{ceti} - ahmaam bhattidariae (bhsv_3:19) [asmakam
bhartrdarikayai |]

{vasavadatta} - {atmagatam} edam pi mae kattavvam asi (bhsv_3:20)
aho akaruna khu issara (bhsv_3:21) [etad api maya kartavyam asit | aho
akarunah khalv isvarah |]

{ceti} - ayye ma danim aññam cintia (bhsv_3:22) eso jamaduo
manibhumie hnaadi (bhsv_3:23) siggham dava guhmadu ayya (bhsv_3:24)
[arye medanim anyac cintayitva | esa jamata manibhumyam snayati
| sikhram tavad gumphatv arya |]

{vasavadatta} - {atmagatam} na sukkunomi annam cintedum
(bhsv_3:25) {prakasam (bhsv_3:26)} hala kim dittho jamaduo
(bhsv_3:27) [na saknomy anyac cintayitum | hala kim drsto jamata |
]

{ceti} - ama dittho bhattiidariae sinehena ahmaam
kauduhalena a (bhsv_3:28) [ama drsto bhartrdarikayah
snehenasmakam kautuhalena ca |]

{vasavadatta} - kidiso jamaduo (bhsv_3:29) [kidrso jamata |]

{ceti} - ayye bhanami dava na iriso ditthapuruvo (bhsv_3:30)
[arye bhanami tavad nedsro drstapurvah |]

{vasavadatta} - hala bhanahi bhanahi kim damsanio
(bhsv_3:31) [hala bhana bhana kim darsaniyah |]

{ceti} - sakkam bhanidum saracavahino kamadevo tti (bhsv_3:32)
[sakyam bhanitum saracapahinah kamadeva iti |]

{vasavadatta} - hodu ettaam (bhsv_3:33) [bhavatv etavat |]

{ceti} - kinnimittam varesi (bhsv_3:34) [kinnimittam varayasi |
]

{vasavadatta} - ajuttam parapurusasankittanam sodum (bhsv_3:35)
[ayuktam parapurusasankirtanam srotum |]

{ceti} - tena hi guhmadu ayya siggham (bhsv_3:36) [tena hi gumphatv
arya sikhram |]

{vasavadatta} - iam guhmami (bhsv_3:37) anehi dava (bhsv_3:38)
[iyam gumphami | anaya tavat |]

{ceti} - gahnadu ayya (bhsv_3:39) [grhnatv arya |]

{vasavadatta} - {varjayitva vilokya} iam dava osaham kim nama
(bhsv_3:40) [idam tavad ausadham kim nama |]

{ceti} - avihavakaranam nama (bhsv_3:41) [avidhavakaranam
nama |]

{vasavadatta} - {atmagatam} idam bahuso guhmidavvam mama a
padumavadie a (bhsv_3:42) {prakasam} imam dava osaham kim nama
(bhsv_3:43) [idam bahuso gumphitavyam mama ca padmavatyas ca | idam
tavad ausadham kim nama |]

{ceti} - savattimaddanam nama (bhsv_3:44) [sapatnimardanam nama
|]

{vasavadatta} - idam na guhmidavvam (bhsv_3:45) [idam na
gumphitavyam |]

{ceti} - kisa (bhsv_3:46) [kasmata |]

{vasavadatta} - uvarada tassa bhayya tam nippaoanam tti
(bhsv_3:47) [uparata tasya bharya tan nisprayojanam iti |]

{pravisyapara} *{ceti}* - tuvaradu tuvaradu ayya (bhsv_3:48) eso
jamaduo avihavahi abbhantaracaussalam pavesiadi (bhsv_3:49)
[tvaratam tvaratam arya | esa jamata avidhavabhir
abhyantaracatussalam pravesyate |]

{vasavadatta} - ai vadami gahna edam (bhsv_3:50) [ayi vadami
grhanaitat |]

{ceti} - sohanam (bhsv_3:51) ayye gacchami dava aham (bhsv_3:52)
[sobhanam | arye gacchami tavad aham |]

{ubhe niskrante (bhsv_3:53)} *{vasavadatta}* - gada esa (bhsv_3:54) aho
accahidam (bhsv_3:55) ayyutto vi nama parakerao samvutto (bhsv_3:56)
avida sayyae mama dukkham vinodemi jadi niddam labhami (bhsv_3:57)
[gataisa | aho atyahitam | aryaputro 'pi nama parakiyah
samvrttah | avida sayyayam mama dukkham vinodayami yadi
nidram labhe |]

{niskranta (bhsv_3:58)} trtiyo 'nkah |

***** act 4 *****

atha caturtho 'nkah | {tatah pravisati vidusakah (bhsv_4.0:1)}
{vidusakah} - {saharsam} bho ditthia tattahodo vaccharaassa
abhippedavivahamangalaramanijjo kalo dittho (bhsv_4.0:2) bho ko
nama edam janadi tadise vayam anattasallavatte pakkhitta
una ummajjissamo tti (bhsv_4.0:3) idanim pasadesu vasiadi
andeuradigghiasu hnaiadi pakidimaurasuumarani modaakhajjaani
khajjianti tti anaccharasamvaso uttarakuruvaso mae anubhaviadi
(bhsv_4.0:4) ekko khu mahanto doso mama aharo sutthu na parinamadi
(bhsv_4.0:5) suppacchadanae sayyae niddam na labhami jaha

vadasonidam abhido via vattadi tti pekkhami (bhsv_4.0:6) bho suham
nama aparibhudam akallavattam ca (bhsv_4.0:7) [bhoh distya
tatrabhavato vatsarajasyabhipretavivahamangalaramaniyah kalo
drstah | bhoh ko namaitaj janati tadrse vayam
anarthasalilavarte prakseptah punar unmanksyama iti | idanim
prasadesusyate antahpuradirghikasu snayate
prakrtimadhurasukumarani modakakhadyani khadyanta ity
anapsarassamvasa uttarakuruvaso mayanubhuyate | ekah khalu mahan
dosah mamaharah susthu na parinamati supracchadanayam
sayyayam nidram na labhe yatha vatasonitam abhita iva vartata iti
pasyami | bhoh sukham namayaparibhutamakalyavartam ca |]

{tatah pravisati ceti (bhsv_4.0:8)} *{ceti}* - kahimnukhu gado
ayyavasanta (bhsv_4.0:9) {parikramyavalokya} ahmo eso ayyavasanta
(bhsv_4.0:10) {upagamyaya} ayya vasanta ko kalo tumam annesami
(bhsv_4.0:11) [kutra nu khalu gata aryavasantakah | aho esa
aryavasantakah | ayya vasantaka kah kalas tvam anvisyami |]

{vidusakah} - {drstva} kinnimittam bhadde mam
annesasi (bhsv_4.0:12) [kinnimittam bhadre mam anvisyasi |]

{ceti} - ahmanam bhattini bhanadi avi hnado jamaduo
tti (bhsv_4.0:13) [asmakam bhattini bhanati api snato jamateti |]

{vidusakah} - kinnimittam bhodi pucchadi (bhsv_4.0:14)
[kinnimittam bhavati prchati |]

{ceti} - kimannam (bhsv_4.0:15) sumanavannaam anemi tti
(bhsv_4.0:16) [kim anyat | sumanovarnakam anayamiti |]

{vidusakah} - hnado tattabhavam (bhsv_4.0:17) savvam anedu
bhodi vajjia bhoanam (bhsv_4.0:18) [snatas tatrabhavan | sarvam anayatu
bhavati varjayitva bhojanam |]

{ceti} - kinnimittam varesi bhoanam (bhsv_4.0:19)
[kinnimittam varayasi bhojanam |]

{vidusakah} - adhannassa mama koilanam akkhiparivatto via
kukkiparivatto samvutto (bhsv_4.0:20) [adhanyasya mama kokilanam
aksiparivarta iva kuksiparivartah samvrttah |]

{ceti} - idiso evva hohi (bhsv_4.0:21) [idrsa eva bhava |]

{vidusakah} - gacchadu bhodi (bhsv_4.0:22) java aham vi tattahodo
saasam gacchami (bhsv_4.0:23) [gacchatu bhavati | yavad aham api
tatrabhavatah sakasam gacchami |]

{niskrantau (bhsv_4.0:24)} pravesakah | {tatah pravisati saparivara
padmavati avantikavesadharini vasavadatta ca (bhsv_4.0:25)}

{ceti} - kinnimittam bhattidaria pamadavanam aada
(bhsv_4.0:26) [kinnimittam bhartdarika pramadavanam agata |]

{padmavati} - hala tani dava sehaliaguhmaani pekkhami

kusumidani va na veti (bhsv_4.0:27) [hala te tavad
sephalikagulmakah pasyami kusumita va na veti |]

{ceti} - bhattidarie tani kusumidani nama
pavalantaridehim via mottialambaehim aidani kusumehim
(bhsv_4.0:28) [bhartrdarike te kusumita nama pravalantaritair iva
mauktikalambakair acitah kusumaih |]

{padmavati} - hala jadi evvam kim danim vilambesi
(bhsv_4.0:29) [hala yady evam kim idanim vilambase |]

{ceti} - tena hi imassim silavattae muhuttaam upavisadu
bhattidaria (bhsv_4.0:30) java aham vi kusumavacaam karemi
(bhsv_4.0:31) [tena hy asmin silapattake muhurtakam upavisatu
bhartrdarika | yavad aham api kusumavacayam karomi |]

{padmavati} - ayye kim ettha upavisamo (bhsv_4.0:32) [arye kim
atropavisavah |]

{vasavadatta} - evvam hodu (bhsv_4.0:33) [evam bhavatu |]

{ubhe upavisatah (bhsv_4.0:34)} *{ceti}* - {tatha krtva} pekkhadu
pekkhadu bhattidaria addhamanasilavattaehim via
sehaliakusumehi puriam me añjalim (bhsv_4.0:35) [pasyatu pasyatu
bhartrdarika ardhamanassilapattakair iva sephalikakusumaih
puritam me 'ñjalim |]

{padmavati} - {drstva} aho viittada kusumanam (bhsv_4.0:36)
pekkhadu pekkhadu ayya (bhsv_4.0:37) [aho vicitrata kusumanam | pasyatu
pasyatv arya |]

{vasavadatta} - aho dassaniada kusumanam (bhsv_4.0:38) [aho
darsaniyata kusumanam |]

{ceti} - bhattidarie kim bhuyo avainussam (bhsv_4.0:39)
[bhartrdarike kim bhuyo 'vacesyami |]

{padmavati} - hala ma ma bhuyo avainia (bhsv_4.0:40) [hala ma
ma bhuyo 'vacitya |]

{vasavadatta} - hala kinnimittam varesi (bhsv_4.0:41) [hala
kinnimittam varayasi |]

{padmavati} - ayyautto iha aacchia imam kusumasamiddhim pekkhia
sammanida bhaveam (bhsv_4.0:42) [aryaputra ihagatyemam
kusumasamrddhim drstva sammanita bhaveyam |]

{vasavadatta} - hala pio de bhatta (bhsv_4.0:43) [hala priyas te
bharta |]

{padmavati} - ayye na anami ayyauttena virahida ukkanthida
homi (bhsv_4.0:44) [arye na janami aryaputrena virahitotkanthita
bhavami |]

{vasavadatta} - {atmagatam} dukkharam khu aham karemi (bhsv_4.0:45)
iam vi nama evvam mantedi (bhsv_4.0:46) [duskaram khalv aham
karomi | iyam api namaivam mantrayate |]

{ceti} - abhijadam khu bhattidariae mantidam pio me bhattatti
(bhsv_4.0:47) [abhijatam khalu bhartdarikaya mantritam priyo me
bharteti |]

{padmavati} - ekko khu me sandeho (bhsv_4.0:48) [ekah khalu me sandehah
|]

{vasavadatta} - kim kim (bhsv_4.0:49) [kim kim |]

{padmavati} - jaha mama ayyautto taha evva ayyae vasavadattae tti
(bhsv_4.0:50) [yatha mamaryaputras tathaivaryaya vasavadattaya iti |]

{vasavadatta} - ado vi ahiam (bhsv_4.0:51) [ato 'py adhikam |]

{padmavati} - kaham tuvam janasi (bhsv_4.0:52) [katham tvam
janasi |]

{vasavadatta} - {atmagatam} ham ayyauttapakkhavadena adikkando
samudaaro (bhsv_4.0:53) evvam dava bhanissam (bhsv_4.0:54)
{prakasam} jai appo sineho sa sajanam na parittajadi (bhsv_4.0:55)
[ham aryaputrapaksapatenatikrantah samudacarah | evam tavad
bhanisyami | yady alpah snehah sa svajanam na parityajati |]

{padmavati} - hodavvam (bhsv_4.0:56) [bhavitavyam |]

{ceti} - bhattidarie sahu bhattaram bhanahi aham pi
vinam sikkhissami tti (bhsv_4.0:57) [bhartdarike sadhu bhartaram
bhana aham api vinam sikkhissami iti |]

{padmavati} - utto mae ayyautto (bhsv_4.0:58) [ukto mayaryaputrah |]

{vasavadatta} - tado kim bhanidam (bhsv_4.0:59) [tatah kim
bhanitam |]

{padmavati} - abhania kiñci diggham nissasia tuhnio samvutto
(bhsv_4.0:60) [abhanitva kiñcid dirgham nihsvasya tusnikah
samvrttah |]

{vasavadatta} - tado tuvam kim via takkesi (bhsv_4.0:61) [tatas tvam
kim iva tarkayasi |]

{padmavati} - takkemi ayyae vasavadattae gunani sumaria
dakkhinnadae mama aggado na rodidi tti (bhsv_4.0:62) [tarkayamy
aryaya vasavadattaya gunan smrtva daksinyataya mamagrato na
rodititi |]

{vasavadatta} - {atmagatam} dhañña khu hmi jadi evvam saccam bhava
(bhsv_4.0:63) [dhanya khalv asmi yady evam satyam bhavet |]

{tatah pravisati raja vidusakas ca (bhsv_4.0:64)} *{vidusakah}* -
hi hi (bhsv_4.0:65) paciapadiabandhujivakusumaviralavadaramanijjam

pamadavanam (bhsv_4.0:66) ido dava bhavam (bhsv_4.0:67) [hi hi |
pracitapatitabandhujivakusumaviralapataramaniyam pramadavanam | itas
tavad bhavan |]

{raja} - vayasya vasantaka ayam ayam agacchami (bhsv_4.0:68)

kamenojjayinim gate mayi tada kam apy avastham gate drstva
svairam avantirajatanayam pañcesavah patitah & tair adyapi
sasalyam eva hrdayam bhuyas ca viddha vayam pañcesur madano yada
katham ayam sasthah sarah patitah // bhsv_4.1 //

{vidusakah} - kahimnukhu gada tattahodi padumavadi
ladamandavam gada bhava udaho asanakusumasañcidam
vagghacammavagunthidam via pavvadatilaam nama
silapattaam gada bhava adu adhiakaduagandhasattacchadavanam
pavittha bhava ahava alihidamiapakkhisankulam darupavvadaam
gada bhava (bhsv_4.1:1) {urdhvam avalokya} hi hi saraakalanimmale
antarikkhe pasadiabaladevabahudamsaniam sarasapantim java
samahidam gacchantim pekkhadu dava bhavam (bhsv_4.1:2) [kutra nu khalu
gata tatrabhavati padmavati latamandapam gata bhaved utaho
asanakusumasañcitam vyaghracarmavagunthitam iva parvatatilakam nama
silapattakam gata bhaved athava
adhikakatukagandhasaptacchadavanam pravista bhaved
athavalikhitamrgapaksisankulam daruparvatakam gata bhavet | hi
hi saratkalanirmale 'ntarikse prasaditabaladevabahudarsaniyam
sarasapantim yavat samahitam gacchantim pasyatu tavad bhavan |
]

{raja} - vayasya pasyamyenam

rjvayatam ca viralam ca natonnatam ca
saptarsivamsakutilam ca nivartanesu &
nirmucyamanabhujagodaranimlasya simam ivambaratalasya vibhajyamanam //
bhsv_4.2 //

{ceti} - pekkhadu pekkhadu bhattidaria edam
kokanadamalapandararamaniam sarasapantim java samahidam
gacchantim (bhsv_4.2:1) ammo bhata (bhsv_4.2:2) [pasyatu pasyatu
bhartrdarika etam kokanadamalapanduraramaniyam
sarasapantim yavat samahitam gacchantim | ahmo bharta |]

{padmavati} - ham ayyautto (bhsv_4.2:3) ayye tava karanado
ayyauttadamsanam pariharami (bhsv_4.2:4) ta imam dava
mahaviladamandavam pavisamo (bhsv_4.2:5) [ham aryaputrah | arye
tava karanad aryaputradarsanam pariharami | tad imam tavan
madhaviilatamandapam pravisamah |]

{vasavadatta} - evvam hodu (bhsv_4.2:6) [evam bhavatu |]

{tatha kurvanti (bhsv_4.2:7)} *{vidusakah}* - tattahodi padumavadi iha
aacchia niggada bhava (bhsv_4.2:8) [tatrabhavati padmavatihagatya

nirgata bhavet |]

{raja} - katham bhavan janati (bhsv_4.2:9) *{vidusakah}* -
imani avaidakusumani sephaliagucchaani pekkhadu dava bhavam
(bhsv_4.2:10) [iman apacitakusuman sephalikagucchakan preksatam
tavad bhavan |]

{raja} - aho vicitrata kusumasya vasantaka (bhsv_4.2:11) *{vasavadatta}*
- {atmagatam} vasantaasankittanena aham puna janami ujjainie
vattami tti (bhsv_4.2:12) [vasantakasankirtanenaham punar janami
ujjayinyam varta iti |]

{raja} - vasantaka asminn evasinu silatale padmavatim
pratiksisyavahe (bhsv_4.2:13) *{vidusakah}* - bho taha (bhsv_4.2:14)
{upavisyotthaya} hi hi saraakalatikkho dussaho adavo (bhsv_4.2:15) ta
imam dava mahavimandavam pavisamo (bhsv_4.2:16) [bhos tatha | hi
hi saratkalatiksno dussaha atapah | tad imam tavan
madhavimandapam pravisavah |]

{raja} - badham (bhsv_4.2:17) gacchagratah (bhsv_4.2:18)
{vidusakah} - evvam hodu (bhsv_4.2:19) [evam bhavatu |]

{ubhau parikramatah (bhsv_4.2:20)} *{padmavati}* - savvam aulam
kattukamo ayyavasanta (bhsv_4.2:21) kim danim karehma (bhsv_4.2:22)
[sarvam akulam kartukama aryavasantakah | kim idanim kurmah |]

{ceti} - bhattidarie edam mahuaraparinilinam
olambaladam odhuya bhattaram varaisam (bhsv_4.2:23)
[bhartrdarika etam madhukaraparinilinam avalambalatam avadhuya
bhartaram varayisyami |]

{padmavati} - evvam karehi (bhsv_4.2:24) [evam kuru |]

{ceti tatha karoti (bhsv_4.2:25)} *{vidusakah}* - aviha aviha
citthadu citthadu dava bhavam (bhsv_4.2:26) [aviha aviha
tisthatu tisthatu tavad bhavan |]

{raja} - kim artham (bhsv_4.2:27) *{vidusakah}* - dasieputtehi
mahuarehi pidido hmi (bhsv_4.2:28) [dasyah putrair madhukaraih
pidito 'smi |]

{raja} - ma ma bhavan evam (bhsv_4.2:29) madhukarasantrasah
pariharyah (bhsv_4.2:30) pasya

madhumadakala madhukara madanartabhih priyabhir upagudhah &
padanyasavisanna vayam iva kantaviyuktah syuh // bhsv_4.3 //

tasmad ihaivasisyavahe (bhsv_4.3:1) *{vidusakah}* - evvam hodu
(bhsv_4.3:2) [evam bhavatu |]

{ubhav upavisatah (bhsv_4.3:3)} *{raja}* - {avalokya}

padakrantani puspani sosma cedam silatalam & nunam
kacidihasina mam drstva sahaya gata // bhsv_4.4 //

{ceti} - bhattidarie ruddha khu hma vayam (bhsv_4.4:1)
[bhartrdarike ruddhah khalu smo vayam |]

{padmavati} - ditthia uvavittho ayyautto (bhsv_4.4:2)
[distyopavista aryaputrah |]

{vasavadatta} - {atmagatam} ditthia pakiditthasariro ayyautto
(bhsv_4.4:3) [distya prakrtisthasarira aryaputrah |]

{ceti} - bhattidarie sassupada khu ayyae ditthi (bhsv_4.4:4)
[bhartrdarike sasrupata khalv aryaya drstih |]

{vasavadatta} - esa khu mahuaranam avinaado kasakusumarenuna
padidena sodaa me ditthi (bhsv_4.4:5) [esa khalu madhukaranam
avinayat kasakusumarenuna patitena sodaka me drstih |]

{padmavati} - jujjai (bhsv_4.4:6) [yujyate |]

{vidusakah} - bho sunnam khu idam pamadavanam (bhsv_4.4:7)
pucchidavvam kiñci atthi (bhsv_4.4:8) pucchami bhavantam (bhsv_4.4:9)
[bhoh sunyam khalv idam pramadavanam | prastavyam kiñcid asti |
prcchami bhavantam |]

{raja} - chandatah (bhsv_4.4:10) *{vidusakah}* - ka bhavado pia
tadanim tattahodi vasavadatta idanim padumavadi va
(bhsv_4.4:11) [ka bhavatah priya tadanim tatrabhavati vasavadatta
idanim padmavati va |]

{raja} - kim idanim bhavan mahati bahumanasankate mam nyasyati
(bhsv_4.4:12) *{padmavati}* - hala jadise sankate nikkhitto ayyautto
(bhsv_4.4:13) [hala yadrse sankate niksipta aryaputrah |]

{vasavadatta} - {atmagatam} aham a mandabhaa (bhsv_4.4:14) [aham ca
mandabhaga |]

{vidusakah} - seram seram bhanadu bhavam (bhsv_4.4:15) ekka
uvarada avara asannihida (bhsv_4.4:16) [svairam svairam bhanatu
bhavan | ekoparata apara asannihita |]

{raja} - vayasya na khalu na khalu bruyam (bhsv_4.4:17) bhavams tu
mukharah (bhsv_4.4:18) *{padmavati}* - ettaena bhanidam ayyauttena
(bhsv_4.4:19) [etavata bhanitam aryaputrena |]

{vidusakah} - bho saccena savami kassa vi na acakkhissam
(bhsv_4.4:20) esa sandattha me jiha (bhsv_4.4:21) [bhoh satyena
sapami kasma api nakhyasye | esa sandasta me jihva |]

{raja} - notsahe sakhe vaktum (bhsv_4.4:22) *{padmavati}* - aho imassa
purobhaida (bhsv_4.4:23) ettiena hiaam na janadi (bhsv_4.4:24) [aho
asya purobhagita | etavata hridayam na janati |]

{vidusakah} - kim na bhanadi mama (bhsv_4.4:25) anacakkhia
imado silavattaado na sakkam ekkapadam vi gamidum
(bhsv_4.4:26) eso ruddho attabhavam (bhsv_4.4:27) [kim na bhanati mama |]

anakhayasmac chilapattakan na sakyam ekapadam api gantum | esa
ruddho 'trabhavan |]

{raja} - kim balatkarena (bhsv_4.4:28) *{vidusakah}* - ama
balakkarena (bhsv_4.4:29) [ama balatkarena |]

{raja} - tena hi pasyamas tavat (bhsv_4.4:30) *{vidusakah}* -
pasidadu pasidadu bhavam (bhsv_4.4:31) vaassabhavena savido si jai
saccam na bhanasi (bhsv_4.4:32) [prasidatu prasidatu bhavan |
vayasyabhavena sapito 'si yadi satyam na bhanasi |]

{raja} - ka gatih (bhsv_4.4:33) sruyatam (bhsv_4.4:34)

padmavati bahumata mama yady api rupasilamadhuryaih &
vasavadattabaddham na tu tavan me mano harati // bhsv_4.5 //

{vasavadatta} - {atmagatam} bhodu bhodu (bhsv_4.5:1) dinnam
vedanam imassa parikhedassa (bhsv_4.5:2) aho aññadavasam pi ettha
bahugunam sampajjai (bhsv_4.5:3) [bhavatu bhavatu | dattam vetanam asya
parikhedasya | aho ajñatavaso 'py atra bahugunah sampadyate |]

{ceti} - bhattidarie adakkhiñño khu bhatta (bhsv_4.5:4)
[bhartdarike adaksinyah khalu bharta |]

{padmavati} - hala ma ma evvam (bhsv_4.5:5) sadakkhiñño evva
ayyutto jo idanim vi ayyae gunani sumaradi (bhsv_4.5:6) [hala ma
maivam | sadaksinya evyaputrah ya idanim apy aryaya
vasavadattaya gunan smarati |]

{vasavadatta} - bhadde abhijanassa sadisam mantidam (bhsv_4.5:7)
[bhadre abhijanasya sadrsam mantritam |]

{raja} - uktam maya (bhsv_4.5:8) bhavan idanim kathayatu
(bhsv_4.5:9) ka bhavatah priya tada vasavadatta idanim padmavati
va (bhsv_4.5:10) *{padmavati}* - ayyutto pi vasantao samvutto
(bhsv_4.5:11) [aryaputro 'pi vasantakah samvrttah |]

{vidusakah} - kim me vipalavidena (bhsv_4.5:12) ubhao vi
tattahodio me bahumadao (bhsv_4.5:13) [kim me vipralapitena | ubhe api
tatrabhavatyau me bahumate |]

{raja} - vaidheya mam evam balac chrutva kim idanim
nabhibhasase (bhsv_4.5:14) *{vidusakah}* - kim mam pi
balakkarena (bhsv_4.5:15) [kim mam api balatkarena |]

{raja} - athakim balatkarena (bhsv_4.5:16) *{vidusakah}* -
tena hi na sakkam sodum (bhsv_4.5:17) [tena hi na sakyam srotum |]

{raja} - prasidatu prasidatu mahabrahmanah (bhsv_4.5:18) svairam
svairam abhidhiyatam (bhsv_4.5:19) *{vidusakah}* - idanim sunadu
bhavam (bhsv_4.5:20) tattahodi vasavadatta me bahumada (bhsv_4.5:21)
tattahodi padumavadi taruni dassania akovana anahankara
mahuravaa sadakkhiñña (bhsv_4.5:22) aam ca avaro mahanto guno

siniddhena bhoanena mam paccuggacchai vasavadatta kahimnukhu
gado ayyavasantaot tti (bhsv_4.5:23) [idanim srnotu bhavan |
tatrabhavati vasavadatta me bahumata | tatrabhavati padmavati taruni
darsaniya akopana anahankara madhuravak sadaksinya | ayam
caparo mahan gunah snigdghena bhojanena mam pratyudgacchati
vasavadatta kutra nu khalu gata aryavasantaika iti |]

{vasavadatta} - bhodu bhodu vasanta sumarehi danim edam
(bhsv_4.5:24) [bhavatu bhavatu vasantaka smaredanim etam |]

{raja} - bhavatu bhavatu vasantaka sarvam etat kathayisye devyai
vasavadattayai (bhsv_4.5:25) *{vidusakah}* - aviha vasavadatta
(bhsv_4.5:26) kahim vasavadatta (bhsv_4.5:27) cira khu uvarada
vasavadatta (bhsv_4.5:28) [aviha vasavadatta | kutra vasavadatta |
cirat khaluparata vasavadatta |]

{raja} - {savisadam} evam (bhsv_4.5:29) uparata vasavadatta
(bhsv_4.5:30)

anena parihasena vyaksiptam me manas tvaya & tato vani tathaveyam
purvabhiasena nissrta // bhsv_4.6 //

{padmavati} - ramaniyo khu kahajoo nisamsena visamvadio
(bhsv_4.6:1) [ramaniyah khalu kathayogo nrsamsena visamvaditah
|]

{vasavadatta} - {atmagatam} bhodu bhodu vissatthahmi (bhsv_4.6:2) aho
pam nama idisam vaanam appaccakkham suniadi (bhsv_4.6:3)
[bhavatu bhavatu visvastami | aho priyam namedrsam vacanam
apratyaksam srutyate |]

{vidusakah} - dharedu dharedu bhavam (bhsv_4.6:4) anadikkamanio
hi vihi (bhsv_4.6:5) idisam dani edam (bhsv_4.6:6) [dharayatu
dharayatu bhavan | anatikramaniyo hi vidhih | idrsam idanim etad |
|]

{raja} - vayasya na janati bhavan avastham (bhsv_4.6:7) kutah

duhkham tyaktum baddhamulo 'nuragah smrtva smrtva yati
duhkham navatvam & yatra tv esa yad vimucyeha baspam
praptanrnya yati buddhih prasadam // bhsv_4.7 //

{vidusakah} - assupadakilinnam khu tattahodo muham
(bhsv_4.7:1) java muhodaam anemi (bhsv_4.7:2) [asrupataklinnam khalu
tatrabhavato mukham | yavan mukhodakam anayami |]

{niskrantah (bhsv_4.7:3)} *{padmavati}* - ayye
bapphulapadantaridam ayyauttassa muham (bhsv_4.7:4) java
nikkamahma (bhsv_4.7:5) [arye baspakulapatantaritam aryaputrasya
mukham | yavan niskramamah |]

{vasavadatta} - evvam hodu (bhsv_4.7:6) ahava cittha tuvam
(bhsv_4.7:7) ukkanthidam bhattaram ujjhia ajuttam niggamanam

(bhsv_4.7:8) aham evva gamissam (bhsv_4.7:9) [evam bhavatu | athava
tistha tvam | utkanthitam bhartaram ujghitvayuktam nirgamanam |
aham eva gamisyami |]

{ceti} - sutthu ayya bhanadi (bhsv_4.7:10) uvasappadu dava
bhattidaria (bhsv_4.7:11) [susthv arya bhanati | upasarpatu
tavad bhartdarika |]

{padmavati} - kimnukhu pavisami (bhsv_4.7:12) [kin nu khalu
pravisi |]

{vasavadatta} - hala pavisa (bhsv_4.7:13) {ity uktva niskranta
(bhsv_4.7:14)} [hala pravisa |]

{pravisiya} *{vidusakah}* - {naliniapatrena jalam grhitva} esa
tattahodi padmavadi (bhsv_4.7:15) [esa tatrabhavati padmavati |]

{padmavati} - ayya vasantaa kim edam (bhsv_4.7:16) [arya vasantaka kim
etat |]

{vidusakah} - edam idam (bhsv_4.7:17) idam edam (bhsv_4.7:18)
[etad idam | idam etat |]

{padmavati} - bhanadu bhanadu ayyo bhanadu (bhsv_4.7:19)
[bhanatu bhanatv aryo bhanatu |]

{vidusakah} - bhodi vadanidena kasakusumarenuna
akkhinipadidena sassupadam khu tattahodo muham (bhsv_4.7:20) ta
gahnadu hodi idam muhodaam (bhsv_4.7:21) [bhavati vatanitena
kasakusumarenunaksinipatitena sasrupatam khalu tatrabhavato mukham
| tad grhnatu bhavatidam mukhodakam |]

{padmavati} - {atmagatam} aho sadakkhiññaassa janassa parijano vi
sadakkhiñño evva hodi (bhsv_4.7:22) {upetya} jedu ayyautto (bhsv_4.7:23)
idam muhodaam (bhsv_4.7:24) [aho sadaksinyasya janasya parijano 'pi
sadaksinya eva bhavati | jayatv aryaputrah | idam mukhodakam |]

{raja} - aye padmavati (bhsv_4.7:25) {apavarya} vasantaka kim idam
(bhsv_4.7:26) *{vidusakah}* - {karne} evvam via (bhsv_4.7:27) [evam
iva |]

{raja} - sadhu vasantaka sadhu (bhsv_4.7:28) {acamyā} padmavati
asyatam (bhsv_4.7:29) *{padmavati}* - jam ayyautto anavedi
(bhsv_4.7:30) [yad aryaputra ajñāpayati |]

{upavisati (bhsv_4.7:31)} *{raja}* - padmavati

saracchasankagaurena vataviddhena bhamini & kasapuspalavenedam
sasrupatam mukham mama // bhsv_4.8 //

{atmagatam}

iyam bala navodvaha satyam srutva vyatham vrajet & kamam
dhirasvabhavyam strisvabhavas tu katarah // bhsv_4.9 //

{vidusakah} - uidam tattahodo maadharaassa avarahnakale
bhavantam aggado karia suhijjanadamsanam (bhsv_4.9:1) sakkaro hi
nama sakkarena padicchido pidim uppadedi (bhsv_4.9:2) ta
utthedu dava bhavam (bhsv_4.9:3) [ucitam tatrabhavato
magadharajasyaparahnakale bhavantam agratah krtva
suhrijjanadarsanam | satkaro hi nama satkarena pratistah pritim
utpadayati | tad uttisthatu tavad bhavan |]

{raja} - badham (bhsv_4.9:4) prathamah kalpah (bhsv_4.9:5)
{utthaya}

gunanam va visalanam satkaranam ca nityasah &
kartarah sulabha loke vijñataras tu durlabhah // bhsv_4.10 //

{niskrantah sarve (1)} caturtho 'nkah |

***** act 5 *****

atha pañcamo 'nkah | {tatah pravisati padminika (bhsv_5.0:1)}

{padminika} - mahuarie mahuarie aaccha dava siggham (bhsv_5.0:2)
[madhukarika madhukarika agaccha tavac chighram |]

{pravisiya (bhsv_5.0:3)} *{madhukarika}* - hala ia hmi (bhsv_5.0:4) kim
kariadu (bhsv_5.0:5) [hala iyam asmi | kim kriyatam |]

{padminika} - hala kim na janasi tuvam bhattidaria
padumavadi sisavedanae dukkhavide tti (bhsv_5.0:6) [hala kim na
janasi tvam bhartdarika padmavati sirsavedanaya dukkhiteti |
]

{madhukarika} - haddhi (bhsv_5.0:7) [ha dhik |]

{padminika} - hala gaccha siggham ayyam avantiam saddavehi
(bhsv_5.0:8) kevalam bhattidariae sisavedanam evva nivedehi
(bhsv_5.0:9) tado saam evva agamissadi (bhsv_5.0:10) [hala gaccha
siggham ayyam avantiam sabdapaya | kevalam bhartdarikayah
sirsavedanam eva nivedaya | tatah svayam evagamisyati |]

{madhukarika} - hala kim sa karissadi (bhsv_5.0:11) [hala kim sa
karisyati |]

{padminika} - sa hu danim mahurahi kahahi bhattidariae
sisavedanam vinodedi (bhsv_5.0:12) [sa khalv idanim madhurabhih
kathabhir bhartdarikayah sirsavedanam vinodayati |]

{madhukarika} - jujjai (bhsv_5.0:13) kahim saaniyam raidam
bhattidariae (bhsv_5.0:14) [yujyate | kutra sayaniyam racitam
bhartdarikayah |]

{padminika} - samuddagihake kila sejjatthinna (bhsv_5.0:15)
gacchadani tuvam (bhsv_5.0:16) aham vi bhattino
nivedanattam ayyavasantaam annesami (bhsv_5.0:17)
[samudragrhake kila sayyastirna | gacchedanim tvam | ahamapi

bhartre nivedanartham aryavasantakam anvisyami |]

{madhukarika} - evvam hodu (bhsv_5.0:18) [evam bhavatu |]

{niskranta (bhsv_5.0:19)} *{padminika}* - kahim danim
ayyavasantaam pekkhami (bhsv_5.0:20) [kutredanim aryavasantakam
pasyami |]

{tatah pravisati vidusakah (bhsv_5.0:21)} *{vidusakah}* - ajja khu
devivioavihurahaassa tattahodo vaccharaassa
padumavadipaniggahanasamiriassa accantasuhavahe mangalosave
madanaggidaho ahiadaram vaddhai (bhsv_5.0:22) {padminikam vilokya
(bhsv_5.0:23)} ayi padumina (bhsv_5.0:24) paduminie kim iha vattadi
(bhsv_5.0:25) [adya khalu deviviyogavidhurahrdayasa tatrabhavato
vatsarajasya padmavati panigrahanasamiritasyatyantasukhavahe
mangalotsave madanagnidaho 'dhikataram vardhate | ayi padminika |
padminike kim iha vartate |]

{padminika} - ayya vasantaa kim na janasi tuvam bhattidaria
padumavadi sisavedanae dukkhavidetti (bhsv_5.0:26) [arya vasantaka
kim na janasi tvam bhartardarika padmavati sirsavedanaya
dukkhiteti |]

{vidusakah} - bhodi saccam na janami (bhsv_5.0:27) [bhavati
satyam na janami |]

{padminika} - tena hi bhattino nivedehi nam (bhsv_5.0:28)
java aham vi sisanulevanam tuvaremi (bhsv_5.0:29) [tena hi
bhartre nivedayinam | yavad aham api sirsanulepanam tvarayami |]

{vidusakah} - kahim saaniam raidam padumavadie (bhsv_5.0:30)
[kutra sayaniyam racitam padmavatyah |]

{padminika} - samuddagihake kila sayyattinna (bhsv_5.0:31)
[samudragrhake kila sayyastirna |]

{vidusakah} - gacchadu bhodi (bhsv_5.0:32) java aham vi tattahodo
nivedaissam (bhsv_5.0:33) [gacchatu bhavati | yavad aham api tatrabhavate
nivedayisyami |]

{niskrantau (bhsv_5.0:34)} pravesakah {tatah pravisati raja
(bhsv_5.0:35)} *{raja}* -

slaghyam avantinrpateh sadrsim tanujam kalakramena punar
agatadarabharah & lavana ke hutavahena hrtangayastim tam
padminim himahatam iva cintayami // bhsv_5.1 //

{pravisya (bhsv_5.1:1)} *{vidusakah}* - tuvaradu tuvaradu dava bhavam
(bhsv_5.1:2) [tvaratam tvaratam tavad bhavan |]

{raja} - kimartham (bhsv_5.1:3) *{vidusakah}* - tattahodi
padumavadi sisavedanae dukkhavida (bhsv_5.1:4) [tatrabhavati
padmavati sirsavedanaya dukkhita |]

{raja} - kaivam aha (bhsv_5.1:5) *{vidusakah}* - paduminae
kahidam (bhsv_5.1:6) [padminikaya kathitam |]

{raja} - bhoh kastam

rupasriya samuditam gunatas ca yuktam labdhva priyam mama tu
manda ivadya sokah & purvabhigatasarujo 'py anubhutaduhkhah
padmavatim api tathaiva samarthayami // bhsv_5.2 //

atha kasmin pradese vartate padmavati (bhsv_5.2:1) *{vidusakah}* -
samuddagihake kila sejatthinna (bhsv_5.2:2) [samudragrhake kila
sayyastirna |]

{raja} - tena hi tasya margam adesaya (bhsv_5.2:3) *{vidusakah}* -
edu edu bhavam (bhsv_5.2:4) [etv etu bhavan |]

{ubhau parikramatah (bhsv_5.2:5)} *{vidusakah}* - idam
samuddagihakam (bhsv_5.2:6) pavisadu bhavam (bhsv_5.2:7) [idam
samudragrhakam | pravisatu bhavan |]

{raja} - purvam pravisa (bhsv_5.2:8) *{vidusakah}* - bho taha
(bhsv_5.2:9) {pravisya} aviha citthadu citthadu dava bhavam
(bhsv_5.2:10) [bhoh tatha | aviha tisthatu tisthatu tavad bhavan
|]

{raja} - kimartham (bhsv_5.2:11) *{vidusakah}* - eso khu
divappabhavasuidaruvo vasudhatale parivattamano aam kaodaro
(bhsv_5.2:12) [esa khalu dipaprabhavasucitarupo vasudhatale
parivartamano 'yam kakodarah |]

{raja} - {pravisyavalokya sasmitam (bhsv_5.2:13)} aho sarpavyaktir
vaidheyasya (bhsv_5.2:14)

rjvayatam hi mukhatoranalolamalam bhrastam ksitau tvam
avagacchasi murkha sarpam & mandanilena nisi ya parivartamana kiñcit
karoti bhujagasya vicestitani // bhsv_5.3 //

{vidusakah} - {nirupya (bhsv_5.3:1)} sutthu bhavam bhanadi
(bhsv_5.3:2) na hu aam kaoaro (bhsv_5.3:3) {pravisyavalokya
(bhsv_5.3:4)} tattahodi padumavadi iha aacchia niggada bhava
(bhsv_5.3:5) [sutthu bhavan bhanati | na khalv ayam kakodarah |
tatrabhavati padmavatihagatya nirgata bhavet |]

{raja} - vayasya anagataya bhavitavyam (bhsv_5.3:6) *{vidusakah}* -
kaham bhavam janadi (bhsv_5.3:7) [katham bhavan janati |]

{raja} - kim atra jñeyam (bhsv_5.3:8) pasya

sayya navanata tathastrtasama na vyakulapracchada na klistam hi
siropadhanam amalamsirsabhighatausadhaih & roge
drstivilobhanam janayitum sobha na kacit krta prani prapya
ruja punar na sayanam sighthram svayam muñcati // bhsv_5.4 //

{vidusakah} - tena hi imassim sayyae muhuttaam uvavisia

tattahodim padivaledu bhavam (bhsv_5.4:1) [tena hy asyam
sayyayam muhurtakam upavisya tatrabhavatim pratipalayatu bhavan |]

{raja} - badham (bhsv_5.4:2) {upavisya (bhsv_5.4:3)} vayasya nidra
mam badhate (bhsv_5.4:4) kathyatam kacit katha (bhsv_5.4:5)
{vidusakah} - aham kahaissam (bhsv_5.4:6) hom tti karedu
attabhavam (bhsv_5.4:7) [aham kathayisyami | hom iti karotv
atrabhavan |]

{raja} - badham (bhsv_5.4:8) *{vidusakah}* - atthi naari
ujjayini nama (bhsv_5.4:9) tahim aharamanianani udaahnanani
vattanti kila (bhsv_5.4:10) [asti nagary ujjayini nama |
tatradhikaramaniyany udakasnanani vartante kila |]

{raja} - katham ujjayini nama (bhsv_5.4:11) *{vidusakah}* - jai
anabhippeda esa kaha annam kahaissam (bhsv_5.4:12) [yady
anabhipretaisa katha anyam kathayisyami |]

{raja} - vayasya na khalu nabhipretaisa katha (bhsv_5.4:13) kintu
smaramy avantyadhipateh sutayah prasthanakale svajanam
smarantyah & baspam pravrttam nayanantalagnam snehan
mamaivorasi patayantyah // bhsv_5.5 //

apica

bahuso 'py upadesesu yaya mam iksamanaya & hastena srastakonena
krtam akasavaditam // bhsv_5.6 //

{vidusakah} - bhodu annam kahaissam (bhsv_5.6:1) atthi
naaram bahmadattam nama (bhsv_5.6:2) tahim kila raa
kampillo nama (bhsv_5.6:3) [bhavatu anyam kathayisyami | asti
nagaram brahmadattam nama | tatra kila raja kampilyo nama |]

{raja} - kim iti kim iti (bhsv_5.6:4) *{vidusakah}* - {punas tad eva
pathati (bhsv_5.6:5)} *{raja}* - murkha raja brahmadattah nagaram
kampilyam ity abhidhiyatam (bhsv_5.6:6) *{vidusakah}* - kim raa
bahmadatto naaram kampillam (bhsv_5.6:7) [kim raja
brahmadattah nagaram kampilyam |]

{raja} - evam etat (bhsv_5.6:8) *{vidusakah}* - tena hi muhuttaam
padivaledu bhavam java othagaam karissam (bhsv_5.6:9) raa
bahmadatto naaram kampillam (bhsv_5.6:10) {iti bahusas tadaiva
pathitva (bhsv_5.6:11)} idanim sunadu bhavam (bhsv_5.6:12) ayi
sutto attabhavam (bhsv_5.6:13) adisidala iam vela (bhsv_5.6:14)
attano pavaraam gahnia aamissam (bhsv_5.6:15) [tena hi muhurtakam
pratipalayatu bhavan yavad osthagatam karisyami | raja
brahmadattah nagaram kampilyam | idanim srnotu bhavan | ayi
supto 'trabhavan | atisitaleyam vela | atmanah pravarakam
grhitvagamisyaami |]

{niskrantah (bhsv_5.6:16)} {tatah pravisati vasavadatta

avantikavesena ceti ca (bhsv_5.6:17)} *{ceti}* - edu edu ayya
(bhsv_5.6:18) didham khu bhattidaria sisavedanae dukkhavida
(bhsv_5.6:19) [etv etv ayya | drdham khalu bhattrdarika
sirsavedanaya dukkhita |]

{vasavadatta} - haddhi kahim saaniam raidam padumavadie
(bhsv_5.6:20) [ha dhik kutra sayaniyam racitam padmavatyah |]

{ceti} - samuddagihake kila sejjatthinna (bhsv_5.6:21)
[samudragrhake kila sayyastirna |]

{vasavadatta} - tena hi aggado yahi (bhsv_5.6:22) [tena hy agrato yahi
|]

{ubhe parikramatah (bhsv_5.6:23)} *{ceti}* - idam samuddagihakam
(bhsv_5.6:24) pavisadu ayya (bhsv_5.6:25) java aham vi
sisanulevanam tuvaremi (bhsv_5.6:26) {niskranta (bhsv_5.6:27)}
[idam samudragrhakam | pravisatv ayya | yavad aham api
sirsanulepanam tvarayami |]

{vasavadatta} - aho akaruna khu issara me (bhsv_5.6:28)
virahapayyussuassa ayyauttassa vissamatthanabhuda iam pi nama
padumavadi assattha jada (bhsv_5.6:29) java pavisami (bhsv_5.6:30)
{pravisyavalokya (bhsv_5.6:31)} aho parijanassa pamado (bhsv_5.6:32)
assattham padumavadim kevalam divasahaam karia parittajadi
(bhsv_5.6:33) iam padumavadi osutta (bhsv_5.6:34) java uvavisami
(bhsv_5.6:35) ahava aññasanapariggahena appo via sineho padibhadi
(bhsv_5.6:36) ta imassim sayyae uvavisami (bhsv_5.6:37) {upavisya
(bhsv_5.6:38)} kimnuhu edae saha uvavisantie ajja pahladidam via me
hiaam (bhsv_5.6:39) ditthia avicchinnasuhanissasa (bhsv_5.6:40)
nivvuttaroae hodavvam (bhsv_5.6:41) ahava eadesasamvibhaadae
saaniassa suedi mam alingehi tti (bhsv_5.6:42) java saissam
(bhsv_5.6:43) {sayanam natayati (bhsv_5.6:44)} [aho akarunah khalv
isvara me | virahaparyutsukasyaryaputrasya visramasthanabhuteyam api
nama padmavaty asvatha jata | yavat pravisami | aho parijanasya
pramadah | asvastham padmavatim kevalam dipasahayam krtva
parityajati | iyam padmavaty avasupta | yavad upavisami | atha
vanyasanaparigrahenalpa iva snehah pratibhati | tad asyam
sayyayam upavisami | kim nu khalv etaya sahupavisantya adya
prahladitam iva me hrdayam | distyavicchinnasukhanihsvasa |
nivrttarogaya bhavitavyam | athavaikadesasamvibhagataya sayaniyasya
sucayati mam alingeti | yavac chayisye |]

{raja} - {svapnayate (bhsv_5.6:45)} ha vasavadatte *{vasavadatta}* -
{sahasotthaya (bhsv_5.6:46)} ham ayyautto na hu padumavadi (bhsv_5.6:47)
kimnukhu ditthahmi (bhsv_5.6:48) mahanto khu ayyajoandharaanassa
padinnaharo mama damsanena nipphalo samvutto (bhsv_5.6:49)
[ham aryaputrah na khalu padmavati | kin nu khalu drstasmi | mahan
khalv aryayaugandharayanasya pratijñabharo mama darsanena nisphalah
samvrttah |]

{raja} - ha avantirajaputri *{vasavadatta}* - ditthia sivinaadi
khu ayyautto (bhsv_5.6:50) na ettha kocci jano (bhsv_5.6:51) java
muhuttaam ciththia ditthim hiaam ca tosemi (bhsv_5.6:52)
[distya svapnayate khalv aryaputrah | natra kascij janah | yavan
muhurtakam sthitva drstim hrdayam ca tosayami |]

{raja} - ha priye ha priyasisye dehi me prativacanam (bhsv_5.6:53)
{vasavadatta} - alavami bhata alavami (bhsv_5.6:54)
[alapami bhata alapami |]

{raja} - kim kupitasi (bhsv_5.6:55) *{vasavadatta}* - nahi nahi
dukkhidahmi (bhsv_5.6:56) [nahi nahi dukkhitasmi |]

{raja} - yady akupita kim artham nalankrtasi (bhsv_5.6:57)
{vasavadatta} - ido varam kim (bhsv_5.6:58) [itah param kim |]

{raja} - kim viracikam smarasi (bhsv_5.6:59) *{vasavadatta}* -
{sarosam (bhsv_5.6:60)} a avehi ihavi viracia (bhsv_5.6:61) [a apehi
ahapi viracika |]

{raja} - tena hi viracikartham bhavatim prasadayami (bhsv_5.6:62)
{hastau prasarayati (bhsv_5.6:63)} *{vasavadatta}* - ciram thidahmi
(bhsv_5.6:64) ko vi mam pekkhe (bhsv_5.6:65) ta gamissam (bhsv_5.6:66)
ahava sayyapalambiam ayyauttassa hattham saanie arovia gamissam
(bhsv_5.6:67) {tatha krtva niskranta (bhsv_5.6:68)} [ciram sthitasmi
| ko 'pi mam pasyet | tad gamisyami | athava sayyapralambitam
aryaputrasya hastam sayaniya aropya gamisyami |]

{raja} - {sahasothaya (bhsv_5.6:69)} vasavadatte tistha tistha
(bhsv_5.6:70) ha dhik (bhsv_5.6:71)

niskraman sambhramenaham dvarapakkena taditah & tato
vyaktam na janami bhutartho 'yam manorathah // bhsv_5.7 //

{pravisiya (bhsv_5.7:1)} *{vidusakah}* - ai padibuddho attabhavam
(bhsv_5.7:2) [ayi pratibuddho 'trabhavan |]

{raja} - vayasya priyam avedaye dharate khalu vasavadatta (bhsv_5.7:3)
{vidusakah} - aviha vasavadatta (bhsv_5.7:4) kahim vasavadatta
(bhsv_5.7:5) cira khu uvarada vasavadatta (bhsv_5.7:6) [aviha
vasavadatta | kutra vasavadatta | cirat khaluparata vasavadatta |]

{raja} - vayasya ma maivam

sayyayam avasuptam mam bodhayitva sakhe gata & dagdheti bruvata
purvam vañcito 'smi rumanvata // bhsv_5.8 //

{vidusakah} - aviha asambhavaniam edam na (bhsv_5.8:1) a
udaahnanasankittanena tattahodim cintaantena sa sivine
dittha bhava (bhsv_5.8:2) [aviha asambhavaniam etad na | a
udakasnanasankirtanena tatrabhavatim cintayata sa svapne drsta
bhavet |]

{raja} - evam maya svapno drstah (bhsv_5.8:3)

yadi tavad ayam svapno dhanyam apratibodhanam & athayam vibhramo va
syad vibhramo hy astu me ciram // bhsv_5.9 //

{vidusakah} - bho vaassa edassim naare avantisundari nama
jakkhini padivasadi (bhsv_5.9:1) sa tue dittha bhava (bhsv_5.9:2)
[bho vayasya etasmin nagare 'vantisundari nama yaksini prativasati | sa
tvaya drsta bhavet |]

{raja} - na na

svapnasyante vibuddhena netravisiprositañjanam & caritram api raksantya
drstam dirghalakam mukham // bhsv_5.10 //

apica vayasya pasya pasya

yo 'yam santrastaya devya taya bahur nipiditah & svapne 'py
utpannasamsparso romaharsam na muñcati // bhsv_5.11 //

{pravisya (bhsv_5.11:1)} *{vidusakah}* - ma dani bhavam
anatham cintia (bhsv_5.11:2) edu edu bhavam (bhsv_5.11:3) caussalam
pavisamo (bhsv_5.11:4) [medanim bhavan anatham cintayitva | etv etu
bhavan | catuhsalam pravisavah |]

{pravisya (bhsv_5.11:5)} *{kañcukiyah}* - jayatv aryaputrah
(bhsv_5.11:6) asmakam maharajo darsako bavantam aha esa khalu bhavato
'matyo rumanvan mahata balasamudayenopayatah khalv arunim
abhighatayitum (bhsv_5.11:7) tatha hastyasvarathapadatini mamakani
vijayangani sannaddhani (bhsv_5.11:8) tad uttisthatu bhavan
(bhsv_5.11:9) apica

bhinnas te ripavo bhavadgunaratah paura samasvasitah
parsni yapi bhavatprayanasmaye tasya vidhanam krtam & yad yat
sadyam aripamathajanam tat tan mayanusthitam tirma capi
balair nadi tripathaga vatsas ca haste tava // bhsv_5.12 //

{raja} - {utthaya (bhsv_5.12:1)} badham (bhsv_5.12:2) ayam idanim

upetya nagendratungarathirne tam arunim darunakarmadaksam &
vikirnanogratarangabhange maharnavabhe yudhi nasayami //
bhsv_5.13 //

{niskrantah sarve (1)} pañcamo 'nkah |

***** act 6 *****

atha sastho 'nkah | {tatah pravisati kañcukiyah (bhsv_6.0:1)}
{kañcukiyah} - ka iha bhoh kañcatoranadvaram asunyam kurute
(bhsv_6.0:2) {pravisya (bhsv_6.0:3)} *{pratihari}* - ayya aham vijaa
(bhsv_6.0:4) kim kariadu (bhsv_6.0:5) [arya aham vijaya | kim
kriyatam |]

{kañcukiyah} - bhavati nivedyatam nivedyatam

vatsarajyalabhapravrdhdodayayodayanaya esa khalu mahasenasya
sakasad raibhyasogtrah kañcukiyah praptah tatrabhavatyā
cangaravatya presitarya vasundhara nama vasavadattadhatri ca
pratiharā upasthita iti (bhsv_6.0:6) *{pratihari}* - ayya adesakalo
padiharassa (bhsv_6.0:7) [arya adesakalah pratiharasya |]

{kañcukiyah} - katham adesakalo nama (bhsv_6.0:8) *{pratihari}* -
sunadu ayyo (bhsv_6.0:9) ajja bhattino suyyamuhappasadagadena
kena vi vina vadida (bhsv_6.0:10) tam ca sunia bhattina
bhāniam ghosavadiē saddo via suniadi tti (bhsv_6.0:11) [srnotv
aryah | adya bhartuh suryamukhaprasadagatena kenapi vina vadita
| tam ca srutva bhārtra bhānitam ghosavatyah sabda iva
sruyate iti |]

{kañcukiyah} - tatas tatah (bhsv_6.0:12) *{pratihari}* - tado
tahim gacchia pucchido kudo imae vinae agamo tti (bhsv_6.0:13) tena
bhāniam ahmehim nammadatire kuyyagummalagga dittha
(bhsv_6.0:14) jai ppaoanam imae uvaniadu bhātinotti
(bhsv_6.0:15) tam ca uvanidam anke karia moham gado bhāta
(bhsv_6.0:16) tado mohappaccagadena bapphapayyaulena muhena
bhātinā bhāniam ditthasi ghosavadi sa hu na dissadi tti
(bhsv_6.0:17) ayya idiso anavasaro (bhsv_6.0:18) kaham nivedemi
(bhsv_6.0:19) [tatas tatra gatva prstah kuto 'sya vinaya agama
iti | tena bhānitam asmabhir narmadatire kurcagulmalagna drsta |
yadi prayojanam anaya upaniyatam bhātre iti | tam copanitam anke
krtva moham gato bhāta | tato mohapratyagatena baspaparyakulena
mukhena bhārtra bhānitam drstasi ghosavati sa khalu na
drsyata iti | ayya idrso 'navasarah | katham nivedayami |]

{kañcukiyah} - bhavati nivedyatam (bhsv_6.0:20) idam api tadasrayam
eva (bhsv_6.0:21) *{pratihari}* - ayya iam nivedemi (bhsv_6.0:22) eso
bhāta suyyamuhappasadado odarai (bhsv_6.0:23) ta iha evva
nivedaissam (bhsv_6.0:24) [arya iyam nivedayami | esa bhāta
suryamukhaprasadad avatarati | tad ihaiva nivedayisyami |]

{kañcukiyah} - bhavati tatha (bhsv_6.0:25) {ubhau niskrantau
(bhsv_6.0:26)} misraviskambhah | {tatah pravisati raja
vidusakasca (bhsv_6.0:27)} *{raja}* -

srutisukhaninade katham nu devyah stanayugale jaghanasthale ca supta &
vihagaganarajovikirnadanda pratibhayam adhyusitasy aranyavasam
// bhsv_6.1 //

api ca asnigdhasi ghosavati ya tapasvinya na smarasi

sronisamudvahanaparsvanipiditani khedastanantarasukhany
upaguhitani & uddisya mam virāhe paridevitani vadyantaresu
kathitani ca sasmitani // bhsv_6.2 //

{vidusakah} - alam dani bhavam adimattam santappia
(bhsv_6.2:1) [alam idanim bhavan atimatram santapya |]

{raja} - vayasya ma maivam

ciraprasuptah kamo me vinaya pratibodhitah & tam tu devim na
pasyami yasya ghosavati priya // bhsv_6.3 //

vasantaka silpijanasakasan navayogam ghosavatim krtva sikhram
anaya (bhsv_6.3:1) *{vidusakah}* - jam bhavam anavedi (bhsv_6.3:2)
{vinam grhitva niskrantah (bhsv_6.3:3)} [yad bhavan
ajñāpayati |]

{pratihari} - jedu bhata (bhsv_6.3:4) eso khu mahasenassa
saasado rabbhasagotto kañcuio devie angaravadie pesida ayya
vasundhara nama vasavadattadhatti a padiharam uvatthida
(bhsv_6.3:5) [jayatu bharta | esa khalu mahasenasya sakasad
raibhyasagotrah kañcukiyo devyangaravatya presitarya vasundhara
nama vasavadattadhatri ca pratiharam upasthitau |]

{raja} - tena hi padmavati tavad ahuyatam (bhsv_6.3:6)
{pratihari} - jam bhata anavedi (bhsv_6.3:7) {niskranta
(bhsv_6.3:8)} [yad bhartajñāpayati |]

{raja} - kin nu khalu sikhram idanim ayam vrttanta mahasenena
viditah (bhsv_6.3:9) {tatah pravisati padmavati pratihari ca
(bhsv_6.3:10)} *{pratihari}* - edu edu bhattidaria (bhsv_6.3:11) [etv
etu bhartdarika |]

{padmavati} - jedu ayyautto (bhsv_6.3:12) [jayatv aryaputrah |]

{raja} - padmavati kim srutam mahasenasya sakasad
raibhyasagotrah kañcukiyah praptas tatrabhavatya cangaravatya
presitarya vasundhara nama vasavadattadhatri ca pratiharam
upasthitav iti (bhsv_6.3:13) *{padmavati}* - ayyautta piam me
ñadikulassa kusalavuttantam sodum (bhsv_6.3:14) [aryaputra priyam
me jñātikulasya kusalavrttantam srotum |]

{raja} - anurupam etad bhavatyabhihitam vasavadattasvajano svajana
iti (bhsv_6.3:15) padmavati asyatam (bhsv_6.3:16) kim idanim nasyate
(bhsv_6.3:17) *{padmavati}* - ayyautta kim mae saha uvavittho edam
janam pekkhissadi (bhsv_6.3:18) [aryaputrah kim maya sahopavista
etam janam draksyati |]

{raja} - ko 'tra dosah (bhsv_6.3:19) *{padmavati}* - ayyauttassa
avaro pariggaho tti udasinam via hodi (bhsv_6.3:20)
[aryaputrasyaparaha parigraha ity udasinam iva bhavati |]

{raja} - kalatradarsanarham janam kalatradarsanat pariharatiti
bahudosam utpadayati (bhsv_6.3:21) tasmad asyatam (bhsv_6.3:22)
{padmavati} - jam ayyautto anavedi (bhsv_6.3:23) {upavisya
(bhsv_6.3:24)} ayyautta tado va amba va kimnukhu bhanissadi tti
avigga via samvutta (bhsv_6.3:25) [yad aryaputra ajñāpayati |
aryaputra tato vamba va kin nu khalu bhanisyatity avigveva
samvrtta |]

{raja} - padmavati evam etat (bhsv_6.3:26)

kim vaksyatiti hridayam parisankitam me kanya mayapy apahrta
na ca raksita sa & bhagyais calair mahad avaptagunopadhatah
putrah pitur janitarosa ivasmi bhitah // bhsv_6.4 //

{padmavati} - na kim sakkam rakkhidum pattakale (bhsv_6.4:1) [na
kim sakyam raksitum praptakale |]

{pratihari} - eso kañcuio dhatti a padiharam uvatthida
(bhsv_6.4:2) [esa kañcukiyo dhatri ca pratiharam upasthitau |]

{raja} - sighram pravesyatam (bhsv_6.4:3) *{pratihari}* - jam
bhata anavedi (bhsv_6.4:4) [yad bhartajñāpayati |]

{niskranta} {tatah pravisati kañcukiyah dhatri pratihari ca
(bhsv_6.4:5)} *{kañcukiyah}* - bhoh

sambandhirajyam idam etya mahan praharsah smrtva punar
nrpasutanidhanam visadah & kim nama daiva bhavata na krtam
yadi syad rajyam parair apahrtam kusalam ca devyah // bhsv_6.5 //

{pratihari} - eso bhata uvasappadu ayyo (bhsv_6.5:1) [esa bharta
upasarpatv aryah |]

{kañcukiyah} - {upetya (bhsv_6.5:2)} jayatv aryaputrah (bhsv_6.5:3)
{dhatri} - jedu bhata (bhsv_6.5:4) [jayatu bharta |]

{raja} - {sabahumanam (bhsv_6.5:5)} arya

prthiviyam rajavamsyanam udayastamayaprabhuh & api raja sa
kusali maya kanksitabandhavah // bhsv_6.6 //

{kañcukiyah} - atha kim (bhsv_6.6:1) kusali mahasenah (bhsv_6.6:2)
ihapi sarvagatam kusalam prechati (bhsv_6.6:3) *{raja}* - {asanad
utthaya (bhsv_6.6:4)} kim ajñāpayati mahasenah (bhsv_6.6:5)
{kañcukiyah} - sadrsam etad vaidehiputrasya (bhsv_6.6:6) nanv
asanasthenaiva bhavata srotavyo mahasenasya sandesah (bhsv_6.6:7)
{raja} - yad ajñāpayati mahasenah (bhsv_6.6:8) {upavisati
(bhsv_6.6:9)} *{kañcukiyah}* - distya parair apahrtam rajyam
punah pratyānitam iti (bhsv_6.6:10) kutah

katara ye 'py asakta va notsahas tesu jayate & prayena hi
narendrasrih sotsahair eva bhujyate // bhsv_6.7 //

{raja} - arya sarvam etan mahasenasya prabhavah kutah (bhsv_6.7:1)

aham avajitah purvam tavat sutaih saha lalito drdham apahrta
kanya bhuyo maya na ca raksita & nidhanam api ca srutva tasyas
tathaiva mayi svata nanu yad ucitan vatsan praptum nrpo 'tra hi
karanam // bhsv_6.8 //

{kañcukiyah} - esa mahasenasya sandesah (bhsv_6.8:1) devyah
sandesam ihatrabhavati kathayisyati (bhsv_6.8:2) *{raja}* - ha amba

sodasantahpurajyestha punya nagaradevata & mama
pravasaduhkharta mata kusalini nanu // bhsv_6.9 //

{dhatri} - aroa bhattini bhattaram savvagadam kusalam
pucchadi (bhsv_6.9:1) [aroga bhattini bhartaram sarvagatam
kusalam prechati |]

{raja} - sarvagatam kusalam iti (bhsv_6.9:2) amba idrsam kusalam
(bhsv_6.9:3) *{dhatri}* - ma danim bhatta adimattam
santappidum (bhsv_6.9:4) [medanim bhartatimatram santaptum |]

{kañcukiyah} - dharayatv aryaputrah (bhsv_6.9:5) uparatapy
anuparata mahasenaputri evam anukampyanaryaputrena (bhsv_6.9:6) atha
va

kah kam sakto raksitum mrtyukale rajjucchede ke ghatam
dharayanti & evam lokas tulyadharmo vananam kale kale chidyate ruhyate
ca // bhsv_6.10 //

{raja} - arya ma maivam (bhsv_6.10:1)

mahasenasya duhita sisya devi ca me priya & katham sa na maya
sakya smartum dehantaresv api // bhsv_6.11 //

{dhatri} - aha bhattini uvarada vasavadatta (bhsv_6.11:1) mama
va mahasenassa va jadisa govalaapalaa tadiso evva tumam
pudhmaam evva abhippedo jamaduatti (bhsv_6.11:2) edannimittam
ujjainim anido (bhsv_6.11:3) anaggisakkhiam vinavavadesena
dinna (bhsv_6.11:4) attano cavaladae ani vuttavivahamangalo
evva gado (bhsv_6.11:5) ahaa ahmehim tava a vasavadattae a padikidim
cittaphalaae alihia vivaho nivvutto (bhsv_6.11:6) esa cittaphalaa
tava saasam pesida (bhsv_6.11:7) edam pekkhia nivvudo hohi
(bhsv_6.11:8) [aha bhattini uparata vasavadatta | mama va
mahasenasya va yadrsa gopalakapalakau tadrso eva tvam prathamam
evabhipreto jamateti | etan nimittam ujjayinim anitah |
anagnisaksikam vinavyapadesena datta | atmanas
capalatayanirvrttavivahamangala eva gatah | atha cavabhyam tava ca
vasavadattayas ca pratikrtim citraphalakayam alikhya vivaho
nirvrttah | esa citraphalaka tava sakasam presita | etam
drstva nirvrto bhava |]

{raja} - aho atisnigdham anurupam cabhihitam tatrabhavatya
(bhsv_6.11:9)

vakyam etat priyataram rajyalabhasatad api & aparaddhesv api sneho
yad asmasu na vismrtah // bhsv_6.12 //

{padmavati} - ayyautta citragadam guruanam pekkhia abhivadedum
icchami (bhsv_6.12:1) [aryaputra citragatam gurujanam
drstvabhivadayitum icchami |]

{dhatri} - pekkhadu pekkhadu bhattidaria (bhsv_6.12:2)

{citrphalakam darsayati (bhsv_6.12:3)} [pasyatu pasyatu bhartdarika
|]

{padmavati} - {drstva atmagatam (bhsv_6.12:4)} ham adisadisi khu
iam ayyae avantiae (bhsv_6.12:5) {prakasam} ayyautta sadisi khu iam
ayyae (bhsv_6.12:6) [ham atisadrsi khalv iyam aryaya avantikayah |
aryaputra sadrsi khalv iyam aryayah |]

{raja} - na sadrsi (bhsv_6.12:7) saiveti manye (bhsv_6.12:8) bhoh
kastam (bhsv_6.12:9)

asya snigdhasya varnasya vipattir daruna katham & idam ca
mukhamadhuryam katham dusitam agnina // bhsv_6.13 //

{padmavati} - ayyauttassa padikidim pekkhia janami iam ayyae
sadisi na veti (bhsv_6.13:1) [aryaputrasya pratikrtim drstva
janamiyam aryaya sadrsi na veti |]

{dhatri} - pekkhadu pekkhadu bhattidaria (bhsv_6.13:2) [pasyatu
pasyatu bhartdarika |]

{padmavati} - {drstva (bhsv_6.13:3)} ayyauttassa padikidie
sadisadae janami iam ayyae sadisi tti (bhsv_6.13:4) [aryaputrasya
pratikrtyah sadrsataya janamiyam aryaya sadrsiti |]

{raja} - devi citradarsanat prabhrti prahrstodvignam iva tvam
pasyami (bhsv_6.13:5) kim idam (bhsv_6.13:6) *{padmavati}* - ayyautta imae
padikidie sadisi iha evva padivasadi (bhsv_6.13:7) [aryaputra asyah
pratikrtyah sadrsihaiva prativasati |]

{raja} - kim vasavadattayah (bhsv_6.13:8) *{padmavati}* - ama
(bhsv_6.13:9) *{raja}* - tena hi sighram aniyatam (bhsv_6.13:10)
{padmavati} - ayyautta mama kannabhava kena vi bahmanena mama
bhainiatti n naso nikkhitto (bhsv_6.13:11) posidabhattua
parapurasadamsanam pariharadi (bhsv_6.13:12) ta ayyam mae saha
aadam pekkhia janadu ayyautto (bhsv_6.13:13) [aryaputra mama
kanyabhava kenapi brahmanena mama bhaginiketi nyaso niksiptah |
prositabhartka parapurasadarsanam pariharati | tad ayyam maya
sahagatam drstva janatv aryaputrah |]

{raja} -

yadi viprasya bhagini vyaktam anya bhavisyati & parasparagata loke
drsyate rupatulyata // bhsv_6.14 //

{pravasya (bhsv_6.14:1)} *{pratihari}* - jedu bhatta (bhsv_6.14:2) eso
ujjainio bahmano bhattinie hatthe mama bhainia tti n naso
nikkhitto tam padiggahidum padiharam uvatthido (bhsv_6.14:3)
[jayatu bharta | esa ujjayiniyo brahmanah bhattinya haste mama
bhaginiketi nyaso niksiptah tam pratigrahitum pratiharam
upasthitah |]

{raja} - padmavati kin nu sa brahmanah (bhsv_6.14:4) *{padmavati}* -

- hodavvam (bhsv_6.14:5) [bhavitavyam |]

{raja} - sighram pravesyatam abhyantarasamudacarena sa
brahmanah (bhsv_6.14:6) *{pratihari}* - jam bhatta anavedi
(bhsv_6.14:7) {niskranta (bhsv_6.14:8)} [yad bhartajñāpayati |]

{raja} - padmavati tvam api tam anaya (bhsv_6.14:9) *{padmavati}* -
jam ayyautto anavedi (bhsv_6.14:10) {niskranta (bhsv_6.14:11)} [yad
aryaputra ajñāpayati |]

{tatah pravisati yaugandharayanah pratihari ca (bhsv_6.14:12)}
{yaugandharayanah} - bhoh {atmagatam (bhsv_6.14:13)}

pracchadya rajamahisim nrpater hitartham kamam maya krtam
idam hitam ity aveksya & siddhe 'pi nama mama karmani parthivo 'sau
kim vakasyatiti hrdayam parisankitam me // bhsv_6.15 //

{pratihari} - eso bhatta (bhsv_6.15:1) upasappadu ayyo (bhsv_6.15:2)
[esa bharta | upasarpatv aryah |]

{yaugandharayanah} - {upasrtya (bhsv_6.15:3)} jayatu bhavan jayatu
(bhsv_6.15:4) *{raja}* - srutapurva iva svarah (bhsv_6.15:5) bho
brahmana kim bhavatah svasa padmavatyā haste nyasa iti niksipta
(bhsv_6.15:6) *{yaugandharayanah}* - athakim (bhsv_6.15:7) *{raja}* -
tena hi tvaryatam tvaryatam asya bhaginika (bhsv_6.15:8) *{pratihari}*
- jam bhatta anavedi (bhsv_6.15:9) {niskranta} [yad
bhartajñāpayati |]

{tatah pravisati padmavati avantika pratihari ca (bhsv_6.15:10)}
{padmavati} - edu edu ayya (bhsv_6.15:11) piam de nivedemi
(bhsv_6.15:12) [etv etv arya | priyam te nivedayami |]

{avantika} - kim kim [kim kim |]

{padmavati} - bhada de aado (bhsv_6.15:13) [bhrata te agatah |]

{avantika} - ditthia idanim pi sumaradi (bhsv_6.15:14)
[distyedanim api smarati |]

{padmavati} - {upasrtya (bhsv_6.15:15)} jedu ayyautto (bhsv_6.15:16) eso
naso (bhsv_6.15:17) [jayatv aryaputrah | esa nyasah |]

{raja} - niryataya padmavati saksiman nyaso niryatayitavyah
(bhsv_6.15:18) ihatrabhavan raibhyah atrabhavati cadhikaranam
bhavisyatāh (bhsv_6.15:19) *{padmavati}* - ayya niadam danim
ayya (bhsv_6.15:20) [arya niyatam idanim arya |]

{dhatri} - {avantikam nirvarnya (bhsv_6.15:21)} ammo
bhattidaria vasavadatta (bhsv_6.15:22) [ammo bhartardarika
vasavadatta |]

{raja} - katham mahasenaputri (bhsv_6.15:23) devi pravisa tvam
abhyantaram padmavatyā saha (bhsv_6.15:24) *{yaugandharayanah}* - na
khalu na khalu pravestavyam (bhsv_6.15:25) mama bhagini khalv esa

(bhsv_6.15:26) *{raja}* - kim bhavan aha (bhsv_6.15:27) mahasenaputri
khalv esa (bhsv_6.15:28) *{yaugandharayanah}* - bho rajan

bharatanam kule jato vinito jñanavañ chucih & tannaisi balad
dhartum rajadharmasya desikah // bhsv_6.16 //

{raja} - bhavatu pasyamas tavad rupasadrasyam (bhsv_6.16:1)
samksipyatam yavanika (bhsv_6.16:2) *{yaugandharayanah}* - jayatu
svami (bhsv_6.16:3) *{vasavadatta}* - jedu ayyautto (bhsv_6.16:4) [jayatv
aryaputrah |]

{raja} - aye asau yaugandharayanah iyam mahasenaputri
(bhsv_6.16:5)

kin nu satyam idam svapnah sa bhuyo drsyate maya &
anapy evam evaham drstaya vañcitas tada // bhsv_6.17 //

{yaugandharayanah} - svamin devyapanayena krtaparadhah khalv aham
(bhsv_6.17:1) tat ksantum arhati svami (bhsv_6.17:2) {iti padayoh patati
(bhsv_6.17:3)} *{raja}* - {utthapya (bhsv_6.17:4)} yaugandharayano
bhavan nanu (bhsv_6.17:5)

mithyonmadais ca yuddhais ca sastradrstais ca mantritaih &
bhavyatnaih khalu vayam majjamanah samuddhrtah // bhsv_6.18 //

{yaugandharayanah} - svamibhagyanam anugantaro vayam (bhsv_6.18:1)

{padmavati} - ammahe ayya khu iam (bhsv_6.18:2) ayye
sahijanasamudaarena ajanantie adikkando samudaaro (bhsv_6.18:3)
ta sisena pasademi (bhsv_6.18:4) [aho arya khalv iyam | aye
sakhijanasamudacarenajanatyatikrantah samudacarah tac
chirsena prasadayami |]

{vasavadatta} - {padmavatim utthapya (bhsv_6.18:5)} utthehi
utthehi avihave utthehi (bhsv_6.18:6) atthisaam nama sariram
avaraddhai (bhsv_6.18:7) [uttisthottisthavidhave uttistha |
arthisvam nama sariram aparadhyati |]

{raja} - vayasya yaugandharayana devyapanaye ka krta te buddhih
(bhsv_6.18:8) *{yaugandharayanah}* - kausambimatram

paripalayamiti (bhsv_6.18:9) *{raja}* - atha padmavatya haste kim
nyasakaranam (bhsv_6.18:10) *{yaugandharayanah}* -

puspakabhadradibhir adesikair adista svamino devi bhavisyatiti
(bhsv_6.18:11) *{raja}* - idam api rumanvata jñatam (bhsv_6.18:12)

{yaugandharayanah} - svamin sarvair eva jñatam (bhsv_6.18:13)

{raja} - aho sathah khalu rumanvan (bhsv_6.18:14)

{yaugandharayanah} - svamin devyah kusalanivedanartham adyaiva
pratinivartatam atrabhavan raibhyo 'trabhavati ca (bhsv_6.18:15) *{raja}*
- na na (bhsv_6.18:16) sarva eva vayam yasyamo devya padmavatya saha

(bhsv_6.18:17) *{yaugandharayanah}* - yadajñapayati svami
(bhsv_6.18:18) {bharatavakyam (bhsv_6.18:19)}

imam sagaraparyantam himavadvindhyaakundalam & mahim

ekatapatrankam rajasimhah prasastu nah // bhsv_6.19 //

{niskrantah sarve (bhsv_6.19:1)}

sastho 'nkah | iti svapnanatakam avasitam |

— Bhasa: Svapnavasavadatta (Academic edition — see source file header)